



Diseño / Design:

www.elstudio.com

Fotografía / Photography:

Jorge Martín Burguillo

Impresión / Printing:

 FNMT-RCM

Sumario / Contents

■ Consejo de Administración / <i>Board of Directors</i>	4
■ Departamento de Moneda / <i>Minting Department</i>	6
■ Departamento de Documentos de Valor / <i>Banknote Department</i>	12
■ Departamento de Timbre / <i>Stamp Department</i>	18
■ Departamento de Imprenta / <i>Printing Department</i>	22
■ Departamento de Preimpresión / <i>Pre-Press Department</i>	26
■ Fábrica de Papel / <i>Paper Mill</i>	30
■ Departamento de Mantenimiento / <i>Maintenance Department</i>	36
■ Investigación + Desarrollo y Calidad / <i>Research & Development and Quality</i>	40
■ Sistemas de Información e Ingeniería / <i>Information Systems and Engineering</i>	50
■ Departamento Comercial / <i>Commercial Department</i>	62
■ Departamento de Recursos Humanos / <i>Human Resources Department</i>	72
■ Actividad Cultural / <i>Cultural Activity</i>	78

Consejo de Administración

PRESIDENTE

D. SIXTO HEREDIA HERRERA
Director General de la F.N.M.T-R.C.M.

VOCALES

D. JOSÉ LUIS ARUFE GARCÍA
Subdirector General de Explotación del
Departamento de Informática Tributaria.

D^a MARÍA CALLEJÓN FORNIELES
Directora General de Política de la Pequeña y
Mediana Empresa - Ministerio de Industria,
Turismo y Comercio.

**D. DAVID CIERCO JIMÉNEZ DE
PARGA**
Asesor del Gabinete del Ministro de Industria,
Turismo y Comercio.

**D^a M^a DEL CARMEN GARCÍA-
RAMAL LÓPEZ DE HARO**
Directora de Servicios Corporativos de la
Entidad Pública Empresarial Loterías y Apuestas
del Estado.

D. VÍCTOR GARCÍA HIDALGO
Director General de la Policía.

**D. JOSÉ ANTONIO LÓPEZ-
SANTACRUZ MONTES**
Subdirector Gral. de Impuestos sobre las
Personas Jurídicas.
Dir. Gral. Tributos del Ministerio de Economía
y Hacienda.

D. PASCUAL TOMÁS HERNÁNDEZ
Vicepresidente del Comisionado del Mercado
de Tabacos.

D. JESÚS GASTÓN CATALÁN
Director del departamento de Gestión Tributaria
Agencia Estatal de Admón. Tributaria.
Ministerio de Economía y Hacienda.

**D. JESÚS DARIO NEGUERUELA
MARTÍNEZ**
Jefe de Emisión y Caja del Banco de España.

D. DIEGO ÍÑIGUEZ HERNÁNDEZ
Director adjunto del Gabinete de la
Vicepresidencia 1^a del Gobierno y Ministra de
la Presidencia.

D. JAIME IGLESIAS QUINTANA
Subdirector General de Política Presupuestaria
de la Dirección General de Presupuestos.
Ministerio de Economía y Hacienda.

**D^a. PURIFICACIÓN MORANDEIRA
CARREIRA**
Dir. Gral. Centro para la Prevención y Lucha
contra la Contaminación Marítima y del Litoral.

D^a. CARMEN MOTELLÓN GARCÍA
Subdirectora General de Gestión de Cobros y
Pagos del Estado.

**D. JOSÉ DAMIÁN SANTIAGO
MARTÍN**
Presidente de la Sociedad Estatal de Correos y
Telégrafos, S.A.

D^a. ANGÉLICA RUBIO CEREZALES
Directora General de Coordinación Informativa.
Presidencia del Gobierno.

D. JOSÉ LUIS TORRES FERNÁNDEZ
Subdirector Gral. de Organización, Planificación
y Gestión de Recursos. Intervención General
de la Administración del Estado.

D^a. CONSUELO SÁNCHEZ MAS
Subdirectora Gral. de Administración Financiera
e Inmuebles.
Ministerio de Economía y Hacienda.

D. JOSÉ LUIS ZUÑIGA MOLLEDA
Subdirector General de Responsabilidades
Administrativas.
Inspección General del Ministerio de Economía
y Hacienda.

ASESORES

D. JUAN ANGEL ESTEBAN PAÚL
Inspector General del Ministerio de Economía
y Hacienda.

D^a. NADIA CALVIÑO SANTAMARÍA
Directora General de defensa de la competencia.
Ministerio de Economía y Hacienda.

**D. JOSÉ ANTONIO MORILLO-
VELARDE DE PESO**
Abogado del Estado Jefe en el Ministerio de
Justicia.

D. CARLOS PASCUAL MERINO
Jefe de Gabinete de la Subsecretaría del
Ministerio de Economía y Hacienda.

**D. GUILLERMO MARTÍNEZ DE
SIMÓN SANTOS**
Abogado del Estado del Ministerio de Economía
y Hacienda.

D. FERNANDO VALLESPÍN OÑA
Presidente del Centro de Investigaciones
Sociológicas del Ministerio de la Presidencia.

D. GONZALO GARCÍA IGLESIAS
Vocal Asesor del Gabinete Técnico de la
Subsecretaría del Ministerio de Economía y
Hacienda.

SECRETARIO

**D. GONZALO FERNÁNDEZ
RODRÍGUEZ**
Abogado del Estado
Asesoría Jurídica de la Sec. Gral. de Presupuestos.
Ministerio Economía y Hacienda.

REPRESENTANTE DEL COMITÉ DE EMPRESA

**D. JOSÉ FRANCISCO FERNÁNDEZ
RODRÍGUEZ**

Board of Directors

CHAIRMAN

MR. SIXTO HEREDIA HERRERA
Chief Executive Officer of the FNMT-RCM

DIRECTORS

MR. JOSÉ LUIS ARUFE GARCÍA
*Assistant Managing Director of Operations,
Department of Fiscal Computing*

**MS. MARIA R. CALLEJON
FORNIELES**
*Managing Director of Small Business
Administration Policy
Department of Industry, Tourism and Trade*

**MR. DAVID CIERCO JIMENEZ DE
PARGA**
*Counselor, Cabinet of the Secretary for
Industry, Tourism and Commerce*

**MS. MARIA DEL CARMEN
GARCÍA-RAMAL LOPEZ DE HARO**
*Director of Corporate Services, State Lottery
and Gaming Agency*

MR. VICTOR GARCIA HIDALGO
Director General of Police

**MR. JOSE ANTONIO LÓPEZ-
SANTACRUZ MONTES**
*Assistant Managing Director for Taxation
of Bodies Corporate,
Department of the Treasury*

**MR. PASUAL TOMAS
HERNANDEZ**
*Vice-President of the Tobacco Market
Commission*

MR. JESUS GASTON CATALAN
*Director of Tax Management
Tax Administration,
Department of the Treasury*

**MR. JESÚS DARIO NEGUERUELA
MARTÍNEZ**
*Director of the Issue and Cash Office,
Bank of Spain*

**MR. DIEGO INIGUEZ
HERNANDEZ**
*Deputy Director in the Cabinet of the First
Vice-Presidency of the Government and
Secretary of the Presidency*

MR. JAIME IGLESIAS QUINTANA
*Assistant Managing Director for Budgetary
Policy in the Department of Budget*

**MS. PURIFICACION MORANDEIRA
CARREIRA**
*Managing Director, Center for the Prevention
of Maritime and Coastal Pollution*

MS. CARMEN MOTELLÓN GARCÍA
*Assistant Managing Director of the State
Receipts and Disbursements Management
Office*

**MR. JOSÉ DAMIAN SANTIAGO
MARTÍN**
*President of the State Corporation for Postal
and Telegraph Services*

MS. ANGELICA RUBIO CEREZALES
*Managing Director for Information
Coordination, Presidency of the Government*

**MR. JOSÉ LUIS TORRES
FERNÁNDEZ**
*Assistant Managing Director for Resource
Management, Planning and Organization,
General Audit Service,
Department of the Treasury*

MS. CONSUELO SÁNCHEZ MÁS
*Assistant Managing Director of Financial and
Real Estate Administration,
Department of the Treasury*

MR. JOSÉ LUIS ZÚÑIGA MOLLEDA
*Assistant Managing Director for
Administrative Claims, General Audit Service,
Department of the Treasury*

ADVISORY COMMITTEE

MR. JUAN ANGEL ESTEBAN PAUL
*Inspector General of the Department of the
Treasury*

MS. NADIA CALVIÑO SANTAMARÍA
*Managing Director for the Defense of
Competition, Department of the Treasury*

**MR. JOSÉ ANTONIO MORILLO-
VELARDE DE PESO**
Chief Public Prosecutor, Department of Justice

MR. CARLOS PASCUAL MERINO
*Head of the Cabinet of the Office of the
Undersecretary, Department of the Treasury*

**MR. GUILLERMO MARTÍNEZ DE
SIMÓN SANTOS**
*Public Prosecutor in the Department of the
Treasury*

MR. FERNANDO VALLESPÍN OÑA
*President of the Center for Sociological Research,
Department of the Presidency*

MR. GONZALO GARCIA IGLESIAS
*Counselor Member of the Technical Cabinet
in the Office of the Undersecretary,
Department of the Treasury*

SECRETARY

**MR. GONZALO FERNÁNDEZ
RODRÍGUEZ**
*Public Prosecutor, Legal Counsel Office of the
General Budget Secretariat,
Department of the Treasury*

REPRESENTATIVE OF THE WORKS COMMITTEE

**MR. JOSÉ FRANCISCO FERNÁNDEZ
RODRIGUEZ**



departamento de
moneda

minting
department



moneda / *minting*



La producción total de moneda circulada durante el ejercicio 2005 se ha elevado a 1.585 millones de monedas, significando un incremento del 10% respecto al año anterior. Hay que destacar la acuñación y puesta en circulación de 8 millones de monedas de 2 euros conmemorativas del IV Centenario de la primera edición de “El Quijote”.

The production of circulating coinage throughout 2005 amounted to 1585 million coins, which represented a 10% increase over the previous financial year. Worthy of mention was the minting and launching of 8 million 2-Euro coins to commemorate the 4th Centenary of the first edition of the “Don Quixote”.



Ha sido de especial interés la fabricación de 15 millones de unidades de 50 céntimos de Peso para el Banco Central del Uruguay y 33,6 millones de unidades de 50 Sen para el Banco Negara de Malasia.

En lo que respecta a la acuñación de metales preciosos, se han puesto a la venta un total de 15 colecciones conmemorativas, con una tirada total de 227.000 piezas. Destacar el premio a la mejor moneda de plata acuñada durante el año 2004, entregado de manos de la prestigiosa revista World Coin News, por la acuñación de la moneda conmemorativa del 75 Aniversario del buque escuela “Juan Sebastián Elcano”.

Con motivo del IV Centenario de la publicación del “El Quijote”, se ha reacuñado una medalla de cobre bajo el título “Los libros autores del daño”. También se ha realizado una medalla para la exposición Sentimientos de Rafael Seco.

“Se han puesto a la venta un total de 15 colecciones conmemorativas, con una tirada total de 227.000 piezas”

En cuanto al apartado de inversiones del departamento, merece destacar la adquisición de una embolsadora de doble cabezal, los trabajos para la ampliación de faciales en la máquina encapsuladora, y la instalación de un sistema de control por peso y envasado para completar la instalación semiautomática del encapsulado de la moneda de 12 euros.

It would be appropriate to highlight the manufacture of 15 million units of 50 cents of a Peso for the Central Bank of Uruguay, and 33.6 million 50-Sen coins for the Bank Negara Malaysia.

With regard to the minting of precious metals, 15 commemorative coin sets, with a total mint run of 227,000 coins, were put on sale. We should mention the award conferred on us by the prestigious magazine World Coin News for the best silver coin minted during 2004. This coin commemorated the 75th anniversary of the training ship “Juan Sebastián Elcano”.

*On the occasion of the 4th Centenary of the publication of the “Don Quixote”, a copper medal was re-minted and given the title “The books that caused the damage”. A medal was also made for the exhibition **Sentiments** that put on view works by Rafael Seco.*

“15 commemorative coin sets, with a total mint run of 227,000 coins, were put on sale”

Under the heading of investments made in the Department, the foremost were: the acquisition of a dual-head bagging machine, completion of the work in the blister-packing equipment so that more denominations of coins could be blister-packed, and the installation of a weighing and packaging monitoring system to round off the semiautomatic blister-packing equipment for the 12-Euro coin.

Producción de Monedas Euro

Production of Euro coins



2002

2003

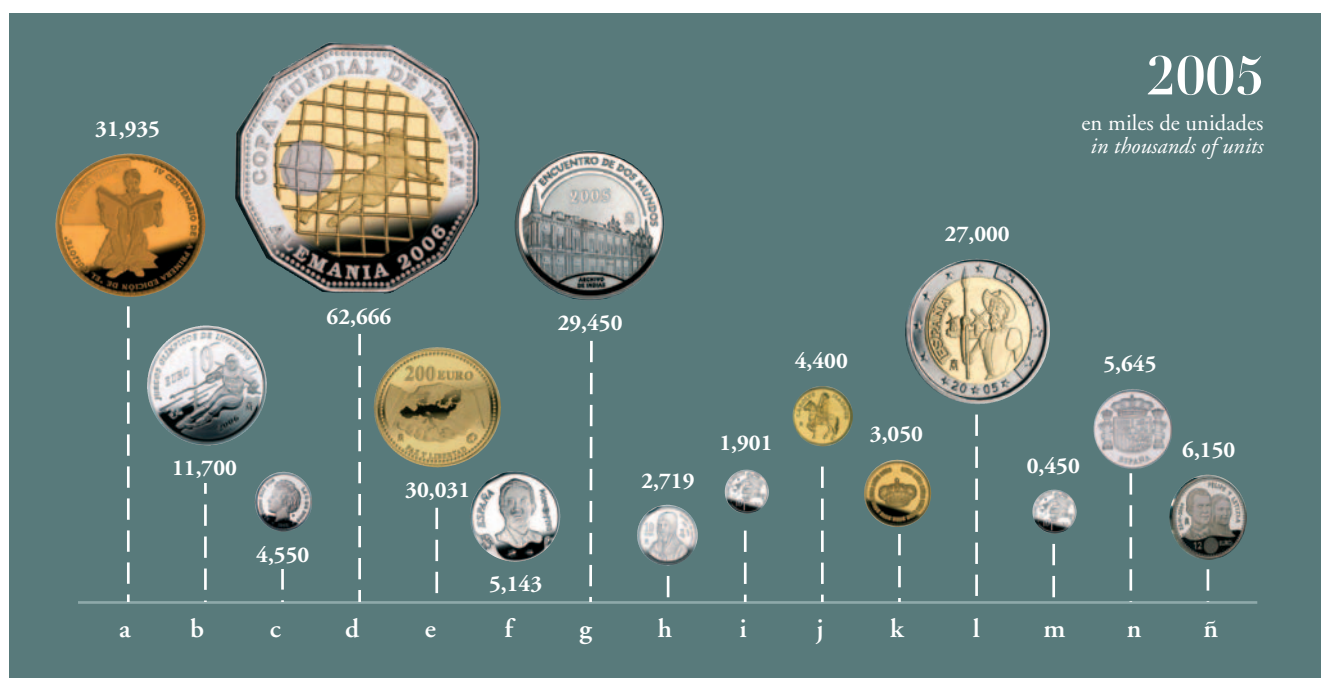
2004

2005

Totales / Totals

en millones de unidades
millions of units

Acuñaciones Especiales *Specialty Minting*

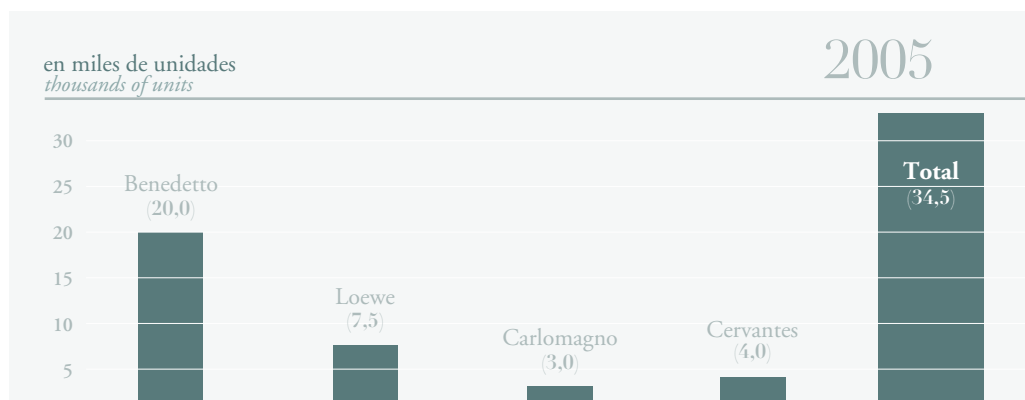


- a) IV Centenario Publicación “El Quijote”
- b) JJ.OO. Invierno Torino 2006
- c) Historia de la Peseta
- d) Mundial Fútbol 2006
- e) LX Años de Paz en Europa
- f) Dalí
- g) VI Serie Iberoamericana
- h) V Centenario muerte Isabel La Católica
- i) Historia del dinero
- j) Ampliación Unión Europea
- k) Arras Reales
- l) Euroset Proof
- m) Juegos Olímpicos Atenas 2004
- n) Autonomías
- ñ) Boda del Príncipe de Asturias

- a) 4th Centenary publication of the “Don Quixote”
- b) Turin 2006 Winter Olympics
- c) History of the Peseta
- d) 2006 Football World Cup
- e) 60 Years of Peace in Europe
- f) Dalí
- g) 6th Iberian-American Series
- h) 5th Centenary death of Isabella the Catholic
- i) History of Money
- j) Expansion European Union
- k) Royal Wedding Coins
- l) Euroset Proof
- m) Athens 2004 Olympic Games
- n) Autonomous Communities
- ñ) Wedding of the Prince of Asturias

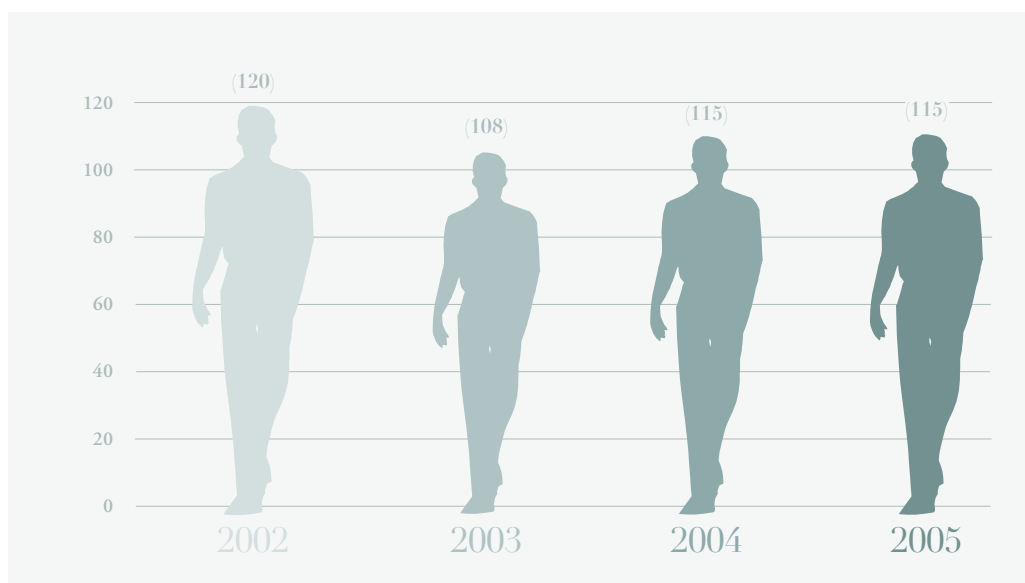
Fichas y otras piezas de aleaciones comunes

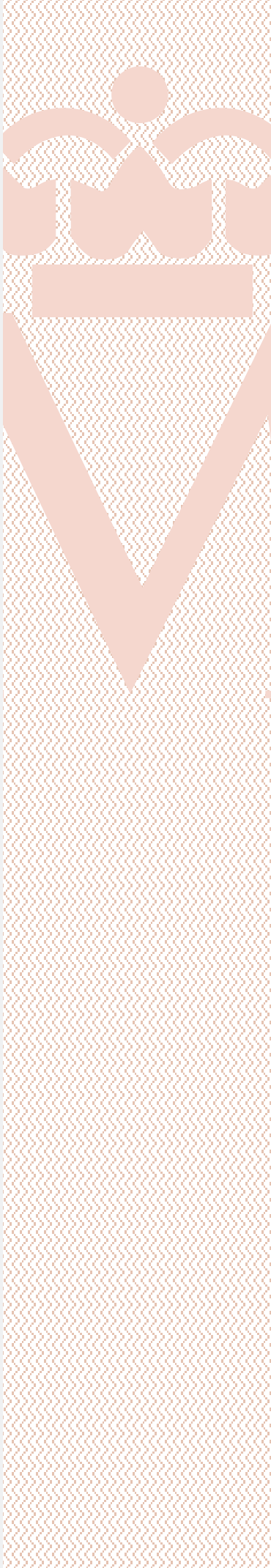
Tokens and other common alloy pieces



Evolución de la plantilla

Changes in the workforce





departamento de
documentos de valor

*banknote
department*



documentos de valor / *banknotes*



El ejercicio 2005 ha representado para el Departamento de Documentos de Valor, el inicio de lo que se podría considerar una vuelta a la normalidad en lo que a volúmenes de fabricación anuales de billetes Euro se refiere,

The financial year 2005 saw the start of what could be considered a return to normality insofar as annual output of Euro banknotes is concerned,

volviendo a una producción simultánea de dos denominaciones (20 y 50 Euros), y a un total de 484 millones de billetes adjudicados por el Banco Central Europeo para este ejercicio, representando un aumento del 125% sobre la cifra de billetes adjudicada en el ejercicio anterior.

La actual estrategia de reposición de billetes en circulación llevada a cabo por los Bancos Centrales Nacionales, siguiendo las directrices del Banco Central Europeo, así como el futuro lanzamiento de la segunda serie de billetes Euro, supondrá un aumento considerable en los volúmenes anuales de billetes a fabricar.

with a repeat of the simultaneous manufacture of two denominations (20 and 50 Euros), and a total of 484 million banknotes assigned to us for the year by the Central European Bank. This represented an increase of 125% over the number of banknotes assigned the previous year.

The current replacement strategy for circulating banknotes that the national Central Banks put in operation following European Central Bank guidelines, in addition to the future launch of the second series of Euro banknotes, will bring about a considerable increase in annual banknote manufacture.

“En el mes de septiembre se adquirió una nueva selectora de billetes que fue instalada y puesta en marcha a finales de año.”

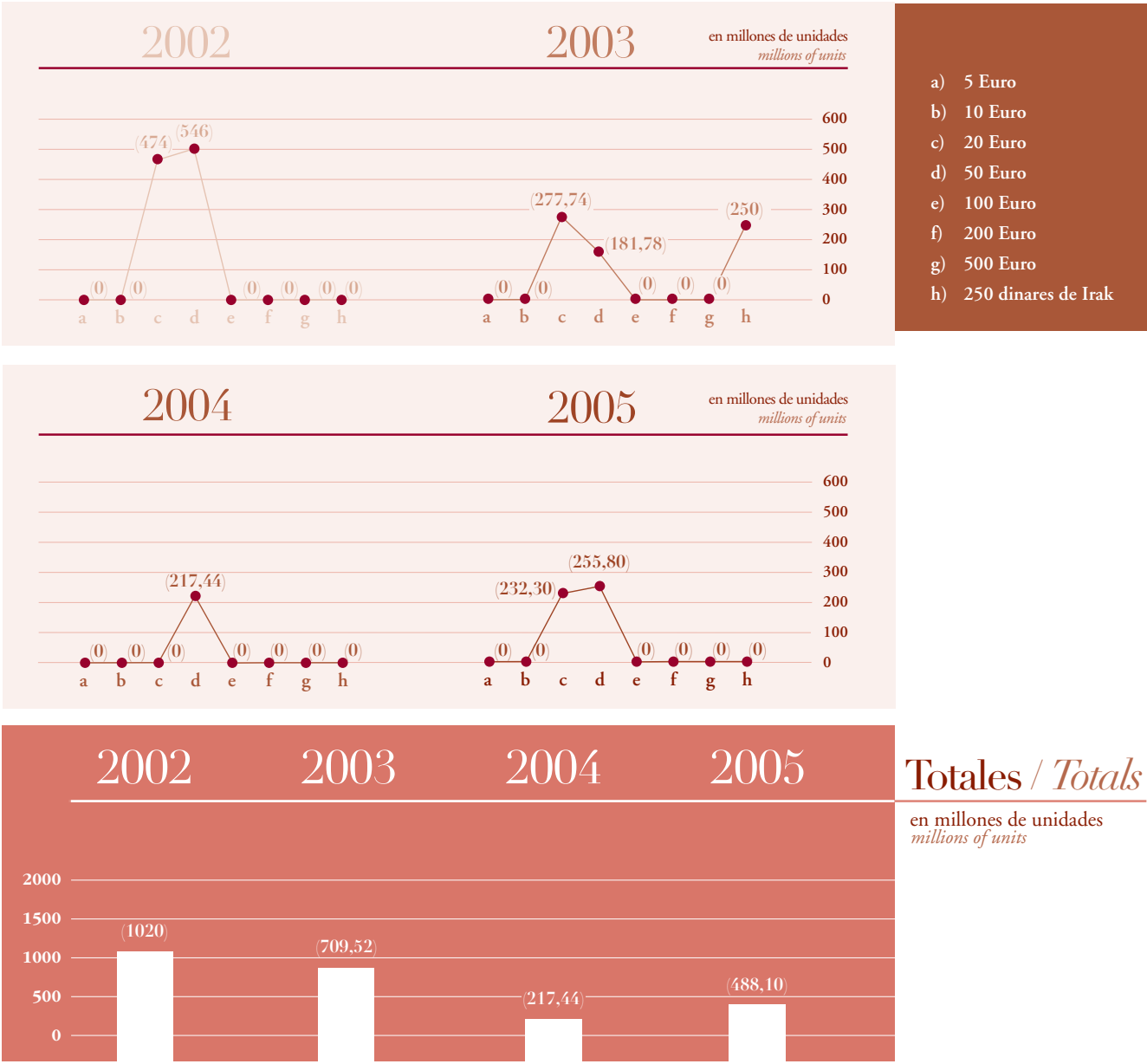
“In September a new banknote selecting machine was acquired. This was installed and started up at the end of the year.”



De hecho, durante este ejercicio 2005, se ha tenido que volver a planificar la fabricación inicialmente prevista, al conocer el incremento en el número de billetes necesarios para el año 2006, adelantando la producción en 134 millones de billetes correspondientes al próximo ejercicio.

Indeed, during 2005 once we learnt of the increase in the number of banknotes needed for 2006, we had to re-plan the originally anticipated production and to bring forward the manufacture of 134 million banknotes corresponding to the next financial year.

Producción de Billetes *Banknote Manufacture*





Dentro del apartado de innovaciones tecnológicas, se ha llevado a cabo la instalación y puesta en marcha del nuevo sistema automático de formación de millares, encajado de los mismos y paletizado de billetes Euro, suponiendo con ello la disposición de tres líneas de corte, selección, empaquetado y paletizado completamente automatizadas, con un riguroso control de la producción, trazabilidad y seguridad del producto, así como la eliminación de cualquier riesgo ergonómico sobre los operarios de la línea de fabricación.

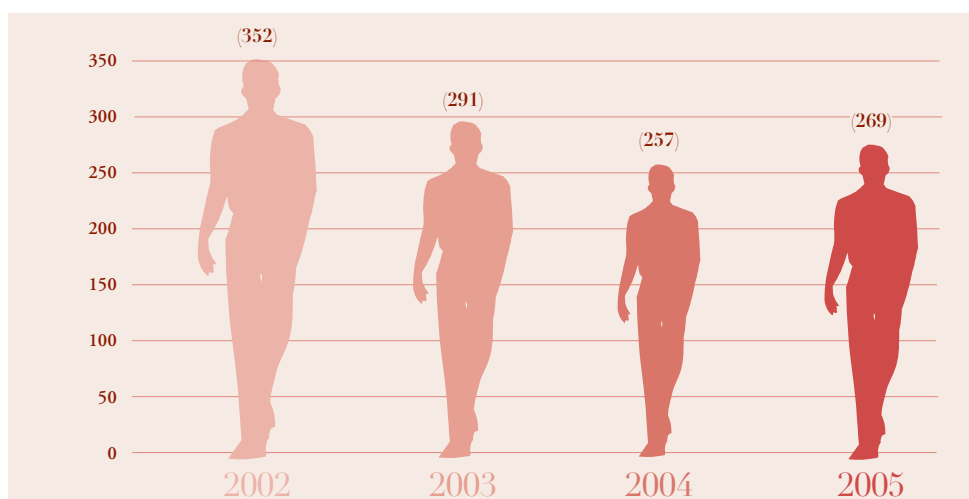
También se ha acometido la instalación de un sistema neumático de recogida de residuos de papel de manera segura, y su posterior transformación en briquetas, las cuales son acumuladas automáticamente en contenedores para su eliminación.

Within the chapter of technological innovation, we installed and started up the new automatic system that counts the Euro banknotes into thousands, boxes them and then places them on pallets.

This involved setting up three cutting, selecting, packaging and palletizing lines, all fully automated, with strict product manufacturing, traceability and security control, in addition to the elimination of any ergonomic hazard for the manufacturing line operators.

We also undertook the installation of a pneumatic system for the safe collection of paper waste, subsequently transforming this into briquettes which are gathered automatically into containers for subsequent removal.

Evolución de la plantilla / *Changes in the workforce*





“Se ha acometido la instalación de un sistema neumático de recogida de residuos de papel de manera segura.”

“We also undertook the installation of a pneumatic system for the safe collection of paper waste.”

Debido al elevado programa de producción surgido del pedido de billetes para 2006, se tomó la decisión de acometer la compra de una cuarta línea de corte, selección y empaquetado. En el mes de septiembre se adquirió una nueva selectora de billetes que fue instalada y puesta en marcha a finales de año. Por otro lado, también ha sido ya suscrito un contrato para la compra de una línea de corte y su unión con la citada selectora de billetes, estando prevista su instalación a mediados del año 2006.

Owing to the increased production program stemming from the banknote orders for 2006, the decision was taken to undertake the purchase of a fourth cutting, selecting and packaging line. In September a new banknote selecting machine was acquired. This was installed and started up at the end of the year. In addition, we have already signed a contract for the purchase of a cutting line and its hook-up to the mentioned banknote selecting machine. Installation of this is anticipated for mid-2006.



departamento de
timbre

*stamp
department*

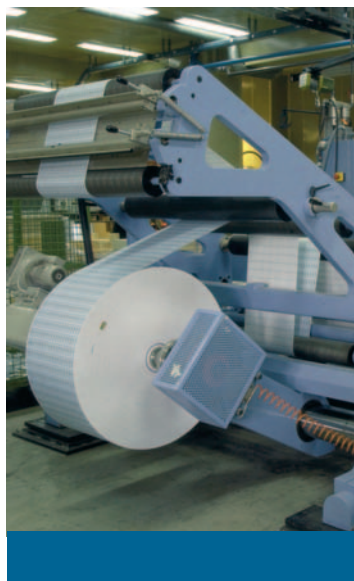


timbre / stamp



Como continuación a la política de consolidación en la producción de nuevos productos de seguridad, y gracias a la utilización de los sistemas avanzados de la rotativa Drent, nos ha permitido la fabricación, entre otros, del Nuevo Permiso de Circulación -según modelo de la Unión Europea, con la incorporación de serigrafía con tinta de seguridad ópticamente variable-, y de sellos autoadhesivos en pliego.

Pursuing our policy of consolidating the production of new security products, the innovative systems on the Drent rotary press allowed us to manufacture the new Driver's License -consistent with the European Union model, and incorporating silk-screening with optically variable security ink-. In addition, self-adhesive postage stamps were printed in sheets.



Durante el año 2005 las inversiones realizadas han tenido como objetivo fundamental completar la capacidad de los equipos principales de producción, mediante la adquisición de elementos accesorios, como la entrada en servicio del sistema robotizado para el corte y empaquetado de Loterías, instalación ésta que constituirá la automatización total del taller de numerado en los próximos años, eliminando las labores manuales.

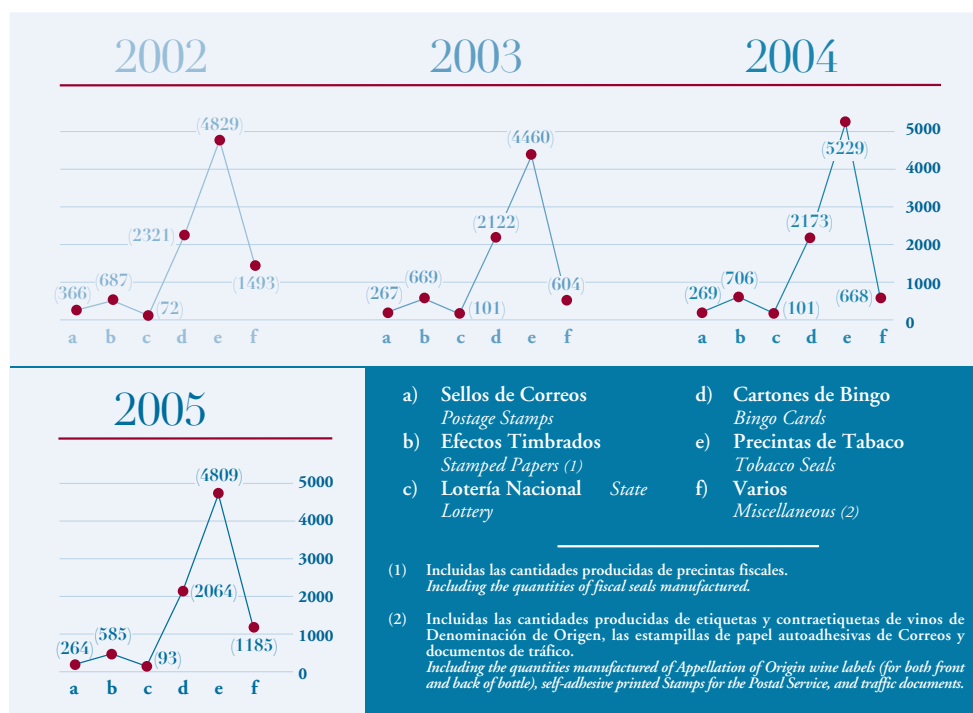
Las inversiones previstas para el próximo año son una máquina offset waterless en pliego de 5 colores, otra de 6 cuerpos, una línea de empaquetado automático de Lotería, y una impresora digital para tiradas cortas.

The investments made during 2005 were primarily designed to fill the capacity of the main production machines by the acquisition of additional elements. For example, the robotized lottery ticket cutting and packaging system was put into operation. This equipment will bring about full automation of the numbering shop in the next few years, thereby eliminating manual tasks.

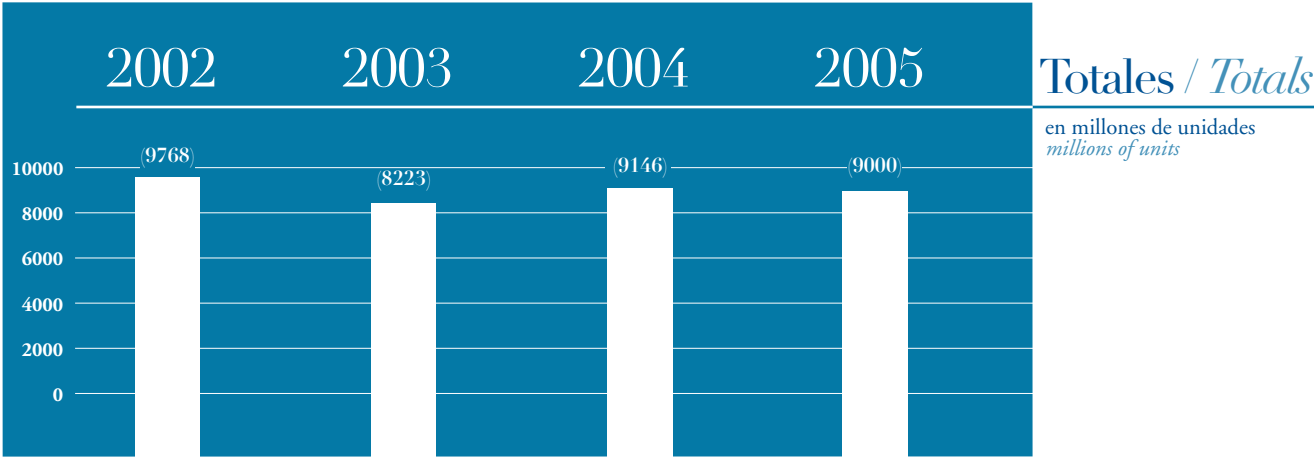
Investments anticipated for next year are a waterless offset press that prints five-color sheets, another with six printing units, an automatic lottery ticket packaging line, and a digital printer for short runs.

Producción / Production

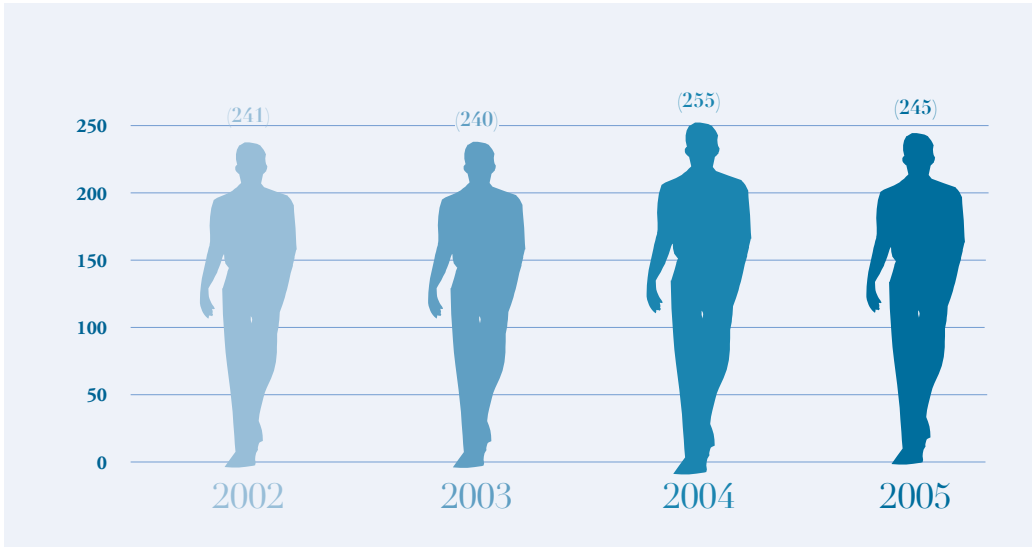
en millones de unidades
millions of units



Producción / *Production*



Evolución de la plantilla
Changes in the workforce





departamento de
imprenta

*printing
department*



imprensa / printing



El ejercicio 2005 ha significado para el Departamento de Imprenta, la consolidación en la emisión de documentos de identificación, con un gran aumento en todos los productos fabricados por el departamento, llegando a cifras nunca alcanzadas anteriormente (más de 13.550.000 unidades).

For the Printing Department the 2005 financial year brought about consolidation in the issue of identity documents, and a significant increase in all the products manufactured in the department, arriving at figures that have never been reached before (more than 13,550,000 units).

Destacar las cantidades de documentos personalizados de identificación: Documento Nacional de Identidad, Tarjeta Unificada de Extranjería y Permiso de Residencia, que globalmente han sumado 6.423.400 unidades.

Igualmente, destacar los resultados obtenidos en fabricación de Pasaportes, consolidando una línea de producción con grandes perspectivas de futuro, en las que se han fabricado más de 3 millones de Libretas, con un aumento en la producción nacional del 54% y de un 289% en exportación respecto al año anterior.

En el Área de Tarjetas se ha conseguido la consolidación del nuevo Permiso de Conducir en formato ISO ID-1, que incluye el proceso de personalización con fotografía en color y parte de los datos grabados por láser, que inició en el primer trimestre del año su expansión geográfica por toda España y está ya a pleno rendimiento, con una expedición media de 16.000 documentos/día.

Por otro lado, continúan los trabajos que llevarán al lanzamiento del Pasaporte electrónico y del D.N.I. electrónico. Ambos documentos supondrán para todas nuestras áreas productivas un gran cambio en el ámbito tecnológico para la consecución de su fabricación.

En el apartado de inversiones, podemos destacar la reforma integral del taller de flexografía. Esta reforma estará totalmente implementada y en servicio en el segundo trimestre de 2006.

It is of interest to note the quantities of personalized identity documents: the National ID Card, the Unified Alien's Card, and the Residence Permit, that all together totaled 6,423,400 units.

We should also highlight the results obtained in Passport manufacture. Here we consolidated a production line that has great future potential, and on which more than 3 million booklets were manufactured. This represented an increase over the previous year of 54% in nation-wide production, and 289% in exports.

In the Plastic Card area we achieved consolidation of the new Driver's License in ISO ID-1 format. This includes the personalization process with color photo and laser engraving of part of the data. Beginning in the first quarter of the year, the availability of this Driver's License extended geographically throughout Spain and it is now being issued at full capacity, with an average rate of dispatch of 16,000 documents per day.

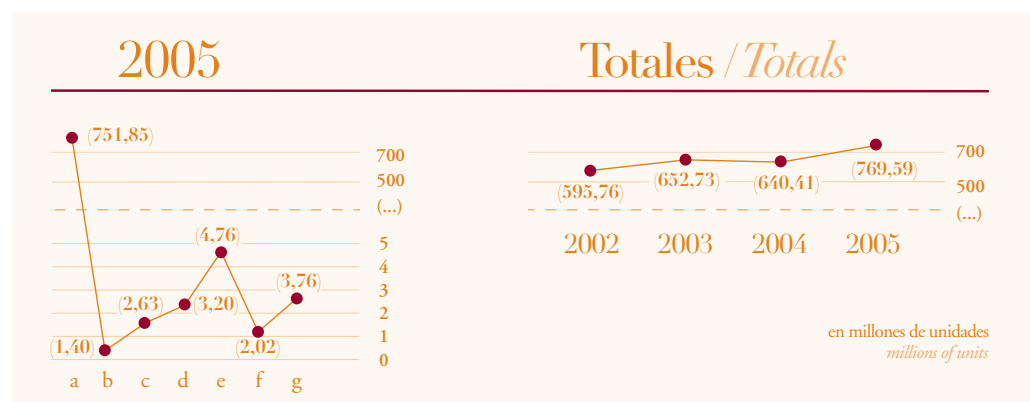
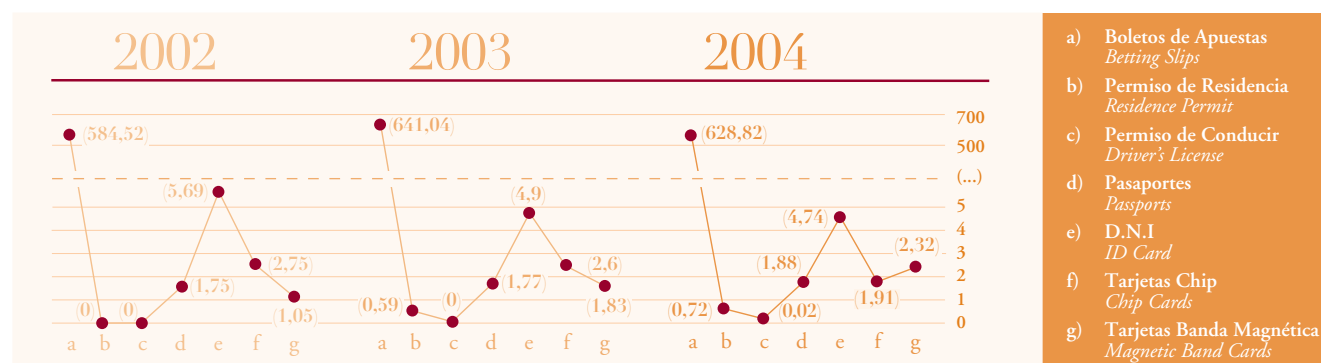
In parallel, work continues that will lead to the launch of the electronic Passport and the electronic ID Card. In order to achieve the manufacture of these two documents a great change will be needed in the technological environment of all our production areas.

In the chapter of investments, we might highlight the integrated remodeling of the flexography shop. This remodel will be fully implemented and up and running in the second quarter of 2006.

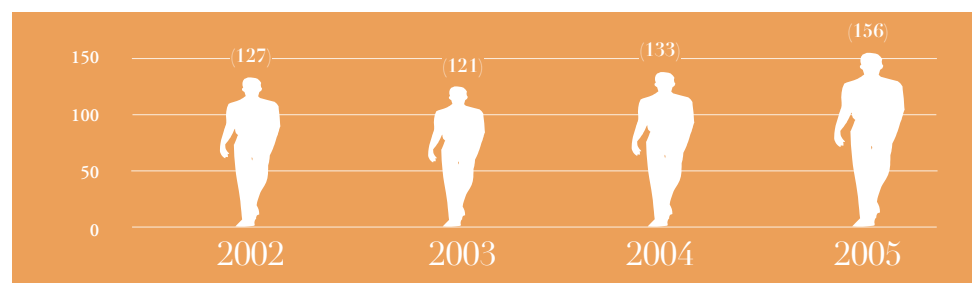


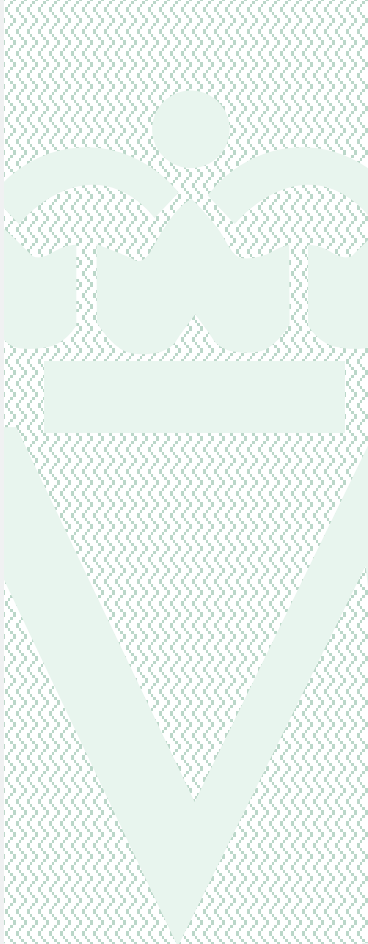
en millones de unidades
millions of units

Producción / *Production*



Evolución de la plantilla / *Changes in the workforce*





departamento de
preimpresión

*pre-press
department*



preimpresión / pre-press



El departamento de preimpresión ha continuado su labor de apoyo a las diferentes demandas de las secciones productivas de la F.N.M.T., distribuyendo su esfuerzo en las tres áreas industriales siguientes:

The Pre-press department continued with its task of providing backup for the different requirements emanating from the F.N.M.T. production departments. The work undertaken originated in any one of the following three industrial areas:

Área de Edición Electrónica *Electronic Editing Area*

En la que se han realizado cambios y actualizaciones en la adquisición de una nueva procesadora de films de gran formato, de un dispositivo de calibración y generación de perfiles ICC, y en las actualizaciones de aplicaciones informáticas y sistemas operativos.

Modifications and upgrades were made in this area by the acquisition of a new large format film processor, and of an ICC profile generation and measuring device. Information technology applications and operating systems were also upgraded.

Resumen Planchas Fabricadas
Summary of Plates Manufactured

Planchas Fabricadas <i>Plates Manufactured</i>	2002	2003	2004	2005
Planchas Offset / <i>Offset plates</i>	4.950	4.091	4.092	3.833
Planchas Flexo / <i>Flexo plates</i>	331	411	343	561
Pantallas Serigrafía / <i>Silk-screens</i>	324	92	266	284
TOTAL	5.605	4.594	4.701	4.678

Área de Desarrollo de Billetes *Banknote Development Area*



El área de Desarrollo de Billetes ha continuado desarrollando su doble tarea, tanto en el interior del Departamento como unidad encargada de la normalización y control de procesos y productos, y de cara al exterior como principal cauce de relaciones del Departamento con otras entidades de Fábrica y organismos externos. En esta última línea, hay que subrayar el notable incremento de proyectos internacionales para Bancos centrales e internos, siguiendo la línea ascendente de los últimos años.

The Banknote Development area continued to perform its two-fold task -that of acting both within the Department as the unit entrusted with standardization and control of processes and products, and acting on the outside as the main conduit for the Department's interactions with other manufacturing entities and external organizations. In regard to the latter, we must underscore the remarkable increase achieved in international projects for central and internal Banks, which maintained the upward trend of the last few years.

Área de Formas de Impresión *Printing Forms Area*

En líneas generales el Área de Formas de Impresión ha continuado desarrollando sus tareas con niveles de producción muy similares a los del año anterior.

Along general lines the Printing Forms area continued to perform to production levels that were very similar to those of the previous year.

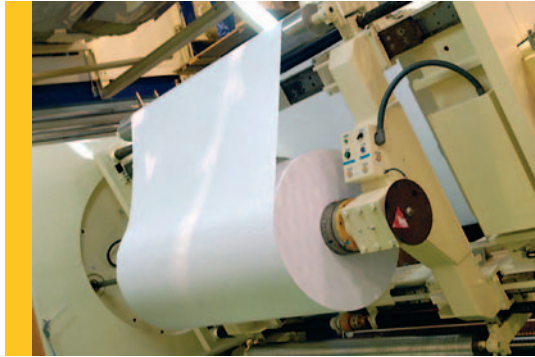
Formas de Impresión / <i>Printing Forms</i>	2002	2003	2004	2005
C. Calcográficos / <i>Intaglio Cylinders</i>	15	14	13	19
C. Huecograbado / <i>Gravure Cylinders</i>	197	270	218	171
Planchas quimigráficas <i>Chemograph Plates</i>	12	23	10	26
Productos Galvano Total <i>Chroming Products Total</i>	5.572	7.806	6.799	6.871



Evolución de la plantilla *Changes in the workforce*



papel / paper



Como rasgo principal del ejercicio 2005, destacar el aumento de la producción total de papel en un 22,50%, sumando el papel moneda, el papel de media seguridad y el papel transformado, con respecto a la cantidad de papel fabricado durante el 2004.

As the main feature of the 2005 financial year we should refer to the 22.5% increase in total paper manufacture over the 2004 production figure. This included banknote paper, standard security paper and processed paper products.

La fabricación de papel Euro en 2005 se ha duplicado con relación a lo producido en 2004, representando el 52% de la producción total de papel moneda, siendo el papel fabricado para nuestro Departamento de Documentos de Valor el 78,85% de la producción total Euro y el 35% del total producido en 2005. Este aumento es debido al incremento de la cuota Euro asignada por el Banco Central Europeo.

The manufacture of Euro paper in 2005 increased twofold with regard to that produced in 2004, representing 52% of the total banknote paper production. The paper manufactured for our own Banknote Department accounted for 78.85% of the total production of Euro paper, and 35% of the total produced in 2005. This increase was due to the increase in the Euro quota assigned to us by the European Central Bank.



La cartera de clientes de papel Euro durante este año 2005 fue la siguiente:

The client portfolio for Euro paper during 2005 was as follows:

Ciente <i>Client</i>	Cantidad (Tm.) <i>Quantity (MT.)</i>	% S / Total Producción <i>% Of Total Production</i>
Dpto. Documentos de Valor <i>Banknote Department</i>	861	34,99 %
Banco de Bélgica / <i>Bank of Belgium</i>	231	9,39 %

Asimismo añadir a nuestra cartera de clientes, las exportaciones a:

Further we added to our client portfolio by filling the following export orders:

Ciente <i>Client</i>	Cantidad (Tm.) <i>Quantity (MT.)</i>	% S / Total Producción <i>% Of Total Production</i>
Filipinas / <i>Philippines</i>	429	17,43 %
Nigeria / <i>Nigeria</i>	495	20,11 %
Marruecos / <i>Morocco</i>	35	1,42 %
México / <i>Mexico</i>	47	1,91 %

Además de todo lo anterior, se ha fabricado papel de media seguridad por un total de 215 Tm, de las cuales 183 Tm ha tenido como destino nuestro departamento de Imprenta para la fabricación de pasaportes para diferentes países de América Latina, y 32 Tm para la exportación.

Es de destacar la participación nuevamente de esta Fábrica de Papel en dos proyectos para el Banco Central Europeo, uno de forma independiente y otro como colaborador de una importante compañía belga, ambos proyectos enfocados a la seguridad para la futura serie de billetes Euro.

Por último confirmar que la Fábrica de Papel ha mantenido sus certificaciones en materia de Calidad, Medioambiente y Laboratorios de ensayo, compromiso y procedimientos que de forma interna y de cara a nuestros clientes, entendemos de gran importancia.

In addition to the above, a total of 215 metric tons of standard security paper was manufactured. Of these, 183 MT were consigned to our Printing Department to manufacture passports for different Latin American countries. An additional 32 MT were produced in order to fill export orders.

Mention should be made of the Paper Mill's participation once again in two projects for the Central European Bank, one of them as an independent organization and the other in collaboration with an important Belgian corporation. Both of these projects were oriented towards the security aspect of the future Euro banknote series.

Lastly, we can corroborate that the Paper Mill maintained its certifications in the areas of Quality, Environment, and testing Laboratories. This commitment and these procedures are considered to be of great consequence both corporate-wise and client-wise.



Dentro del apartado de innovaciones tecnológicas, se ha procedido a la ejecución de una nueva nave y la simultánea instalación de una máquina de estucar para la sección de transformados, incluyendo el montaje de elementos auxiliares tales como calderas y depósitos.

Within the chapter of technological innovations, a new bay was opened up and simultaneously installed with sizing equipment for the processed products section, including the assembly of auxiliary components such as boilers and tanks.

También se ha adquirido e instalado un recuperador de fibras y cargas en las aguas de coladas de la máquina de papel, lo que va a permitir un ahorro importante en materias primas, y una ayuda a la depuración de las aguas en la depuradora de vertidos, evitando que estas fibras y cargas tengan que ser gestionadas mediante vertedero municipal, dando un paso más en nuestro camino de mejora de resultados y compromiso medioambiental.

A fibre and refuse recovery unit was acquired and installed in the paper machine washing waters. This will allow an important saving in raw materials and further it will help to treat the waters from the waste treatment system thus preventing the need to have this fibre and refuse treated by the municipal sewage plant. This means that we have taken another step forward along our proposed path towards enhanced results and environmental commitment.



Por otra parte, destacar la finalización de los trabajos de mejora de los silos de almacenamiento de borra, en los que se ha sustituido las cintas de tubos de desplazamiento de la borra a la telera de púas. Con esta reforma, queda terminada la totalidad de los trabajos de mejora de estos silos, evitando paradas por avería y costes extras de mantenimiento.

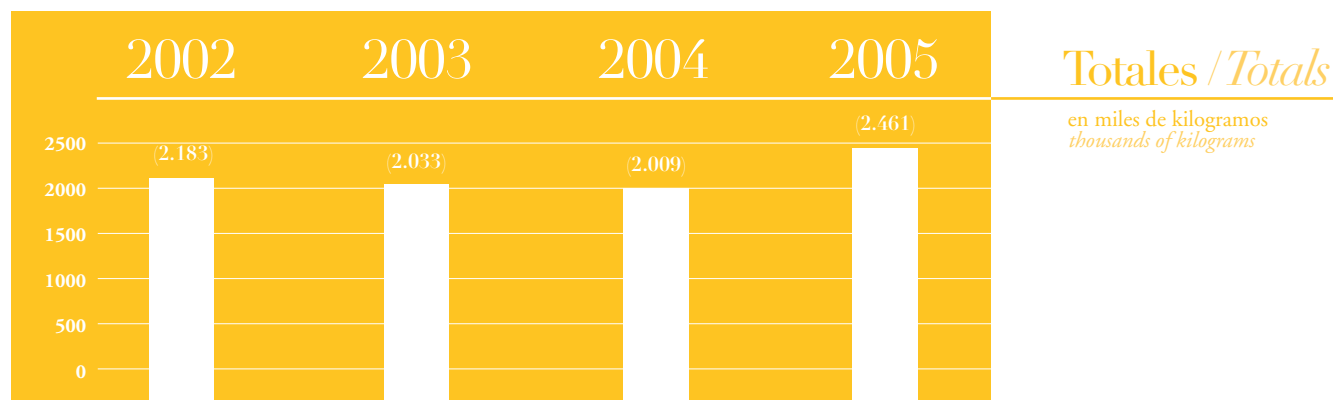
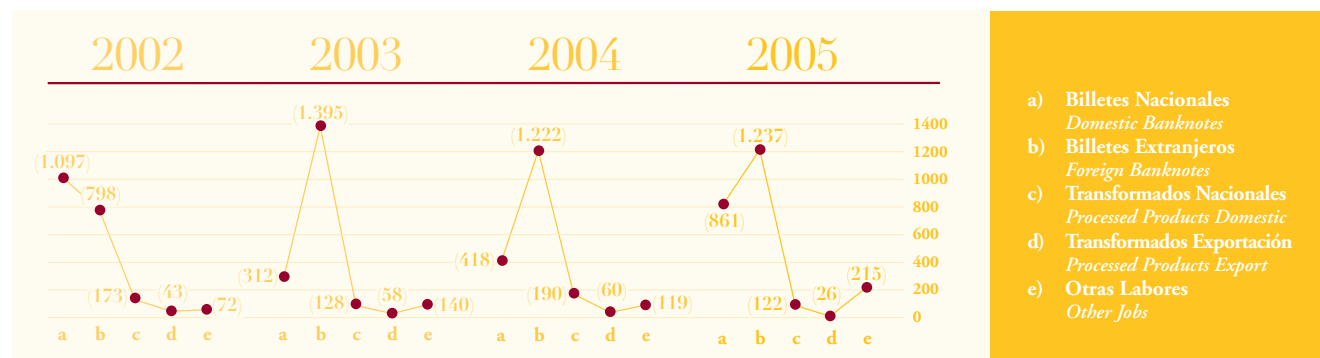
Additionally we should highlight the termination of the improvements to the cotton linters storage silos, in which we replaced the belts that carry the linters to the rake conveyor. This renovation brings to completion the series of enhancements that have been made in these silos, designed to avert stoppages due to breakdowns and the consequent added maintenance costs.

Destacar también la modificación de los depósitos inferiores de la máquina de papel, permitiendo así aumentar el espacio libre entre ellos y la máquina, mejorando considerablemente las condiciones de trabajo de los operarios. Esto ha supuesto la modificación de muchas tuberías y bombas asociadas a estos elementos, y supuso un esfuerzo muy importante por parte del personal de mantenimiento e ingeniería para poder realizarlo en los 20 días de parada del mes de agosto.

Another noteworthy change for the better was the modification of the lower tanks in the papermaking machine, which provided increased free space between them and the machine, and considerably improved the working conditions of the operators. This lead to the modification of a great number of pipelines and pumps linked to these components, and it entailed a very important effort on the part of the maintenance and engineering personnel in order to complete the job in the 20 days that the Paper Mill closes down in the month of August.

en miles de kilogramos
thousands of kilograms

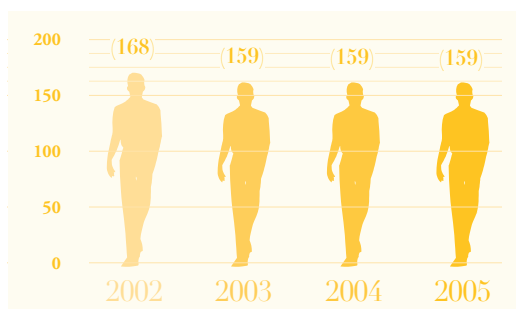
Producción / Production

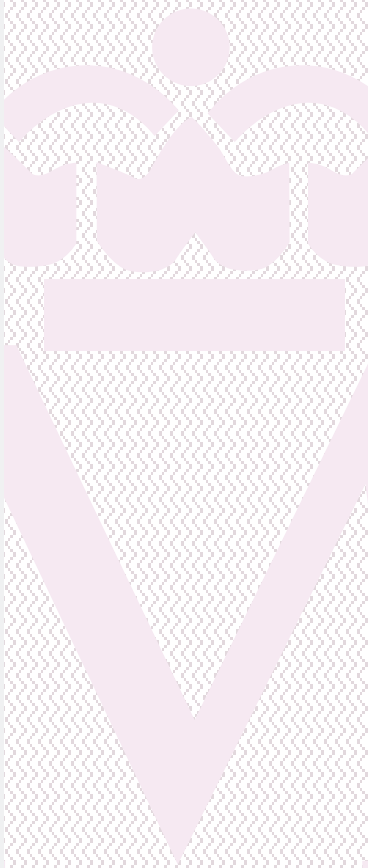


Evolución de la plantilla / Changes in the workforce

Los datos se corresponden con el número de trabajadores fijos que componen la plantilla de la Fábrica de Papel a 31 de diciembre del 2005, si bien y por diferentes motivos, en la plantilla se incorporan a través de distintos tipos de contrato un total de 12 trabajadores eventuales.

The figures shown refer to the number of permanent workers making up the workforce of the Paper Mill at December 31, 2005. In addition, and for diverse causes, a total of 12 temporary workers were hired by way of different types of contracts.



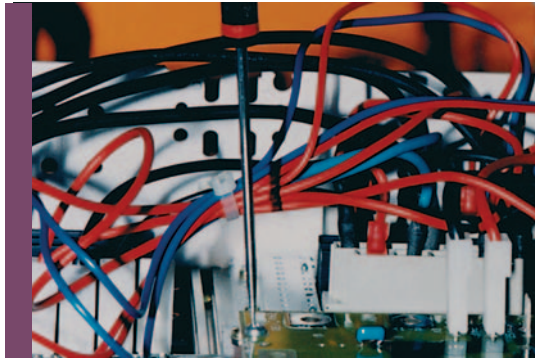


departamento de
mantenimiento

*maintenance
department*



mantenimiento / *maintenance*



El Departamento de Mantenimiento continúa su actividad de soporte profesional y técnico en las distintas necesidades de los departamentos referido a maquinaria, instalaciones y edificio,

The Maintenance Department continued its professional and technical support activity for the different requirements of the corporate departments insofar as machinery, installations and building are concerned.

y como objetivo fundamental persigue prolongar la vida útil de la maquinaria o permitir su adecuación para la obtención de nuevos productos y controles, consiguiendo la máxima disponibilidad al menor coste posible.

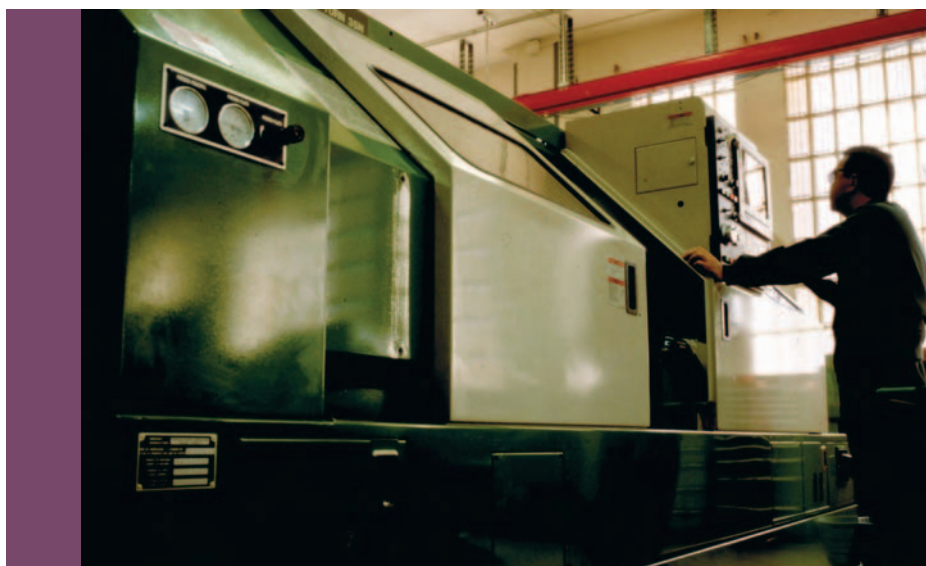
Entre otros trabajos y proyectos llevados a cabo por el departamento de mantenimiento podemos destacar el sistema automático de corte y empaquetado de billetes de lotería o los sistemas de control, adquisición y visualización de datos de maquinaria.

En otro nivel de cosas, el mantenimiento del edificio y sus instalaciones requieren de una atención constante, además de resolver las numerosas peticiones de remodelaciones y modificaciones de uso de diferentes áreas. Cabe reseñar la construcción de un nuevo vestuario que dará servicio al Departamento de Timbre en el patio anexo al taller mecánico central.

Its basic aim is to seek to extend the useful life of the machinery or to enable it to be reconditioned with a view to new products and monitoring, thus obtaining maximum gain for the lowest possible cost.

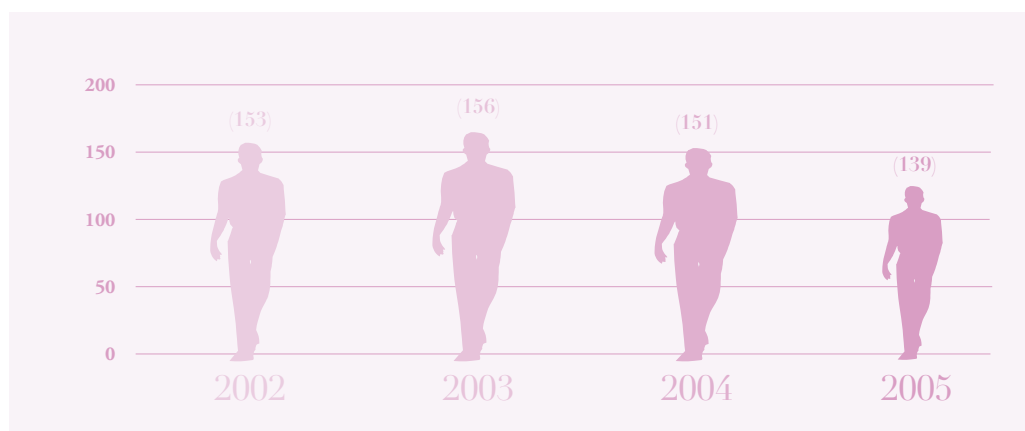
Among other jobs and projects carried out by the maintenance department we should highlight the automatic cutting and packaging system for lottery tickets, and the monitoring, acquisition and equipment data display systems.

Maintenance of the building and its facilities require constant attention. Further, solutions have to be provided for the many requests we receive from the different areas of the corporation for remodels and usage modifications. We should underscore the construction of a new dressing room for the use of the Stamp Department in the yard attached to the central repair shop.





Evolución de la plantilla *Changes in the workforce*



La formación permanente del personal de mantenimiento en nuevos campos tecnológicos, así como en el conocimiento específico de la maquinaria y equipos existentes, da como resultado mantener un núcleo formado y competente pudiendo prescindir de trabajos auxiliares de menor aporte.

Ongoing training of maintenance personnel in new technological areas, and in the specifics of the existing machinery and equipment, leads to keeping a trained and competent core staff and to managing without impractical auxiliary support.

investigación +
desarrollo y
calidad

*research &
development and
quality*



investigación + desarrollo y calidad
research & development and quality



El departamento de Investigación y Desarrollo ha continuado con su actividad de mejora y actualización principalmente de los documentos de identificación, tales como:

The Research & Development Department continued with its activity of improving and upgrading principally the identification documents, namely:

Investigación y Desarrollo *Research & Development*

- **Pasaporte electrónico.** Llevando a cabo las modificaciones necesarias del documento existente para incluir características biométricas y cumplir las normativas internacionales al respecto.
- **The electronic passport.** *The necessary modifications were made to the existing document so as to include the biometrics-based features and thus comply with the international standards for this document.*
- **Permiso de Conducción.** Ha sido iniciado el proyecto piloto para la emisión del nuevo documento, cuya producción se ha consolidado durante el presente ejercicio.
- **The Driver's License.** *The pilot project was initiated for the issue of the new document. Production of this document was consolidated during the current financial year.*
- **DNI electrónico.** Continuación del trabajo de desarrollo e industrialización de la fabricación de la tarjeta soporte del nuevo DNI digital, en colaboración con la DGP.
- **The electronic ID card.** *Ongoing development and industrialization of the manufacture of the substrate to be utilized for the new digital ID card, in collaboration with the General Directorate of Police.*



Como en años anteriores, las actividades relacionadas con el Euro han seguido siendo muy importantes, participando en diversos grupos de trabajo del Banco Central Europeo.

As in previous years, Euro-related activities continued to be very important, leading to the participation of the department in different task forces for the European Central Bank.

La lucha contra las falsificaciones para proteger los documentos que en la FNMT se fabrican ha continuado trabajando en el Centro de Investigación de Falsificaciones situado en el Banco de Dinamarca, colaborando con la Brigada de Investigación del Banco de España y con Europol.

The battle against forgeries in order to protect the documents that are manufactured in the F.N.M.T. continued in the Bank of Denmark's Center for Counterfeit Research in collaboration with the Research Brigade at the Bank of Spain, and with the Europol.

Así mismo se ha asistido a diferentes foros internacionales sobre el tema.

Dentro de las diferentes colaboraciones con los departamentos de la FNMT, podemos destacar que se ha coordinado la exposición EXPO-TECNO 2005 para conmemorar el año de la Física, realizado en el Museo de la FNMT.

De los proyectos en marcha o iniciados en el año 2005 destacamos:

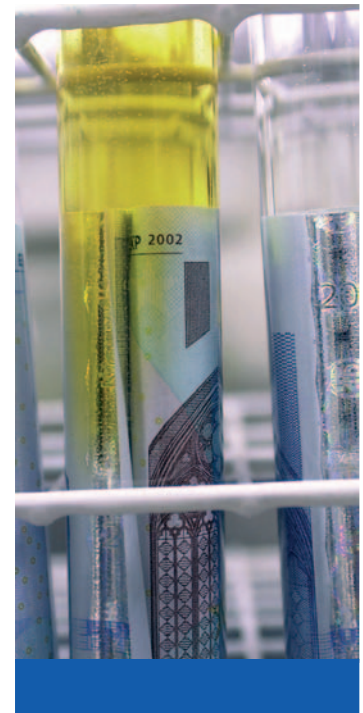
- Grabado de planchas metálicas con láser y su correspondiente sistema de visión para mediciones en 3D. Durante este año, ambos proyectos han seguido su curso, obteniéndose buenos resultados.
- Banco de visión. Se está desarrollando un prototipo que se pretende utilizar en el futuro para trabajos de investigación, desarrollando prototipos que luego se puedan instalar en los equipos de producción.
- Se han desarrollado unas audioguías para el Museo de la FNMT, cuyo propósito es facilitar el acceso a la información sobre las diferentes exposiciones a todos los visitantes, incluyendo las personas con discapacidad auditiva, y en el que se anexa un video con la explicación en el lenguaje de signos.
- Se ha llevado a cabo un estudio de viabilidad para analizar la posibilidad de diseñar en la FNMT hologramas y dispositivos ópticos variables para los documentos de seguridad que aquí fabricamos.

In addition the department attended different international forums on this subject.

Among the many different tasks undertaken in collaboration with the F.N.M.T. departments we should highlight the coordination of the exhibition EXPO-TECNO 2005 which was held in the F.N.M.T. Museum facilities to commemorate the Year of Physics.

Among the projects initiated in 2005 we should draw attention to the following:

- *The laser engraving of metal plates and the respective viewing system for measurements in 3D. During the year both projects were continued with good results obtained.*
- *Vision Bank. A prototype is being developed that we intend to utilize in the future for research work, developing prototypes that can then be installed in the production equipment.*
- *Special audio-guides have been developed for the F.N.M.T. Museum with a view to facilitating access to information on the different exhibitions. These guides will be used by visitors, including those who are hearing-impaired. There is also an attached video with explanations in sign language.*
- *A feasibility study has been conducted to evaluate the possibility of in-house designing of holograms and optically variable devices for use in the security documents that the F.N.M.T. manufactures.*



También se han presentado proyectos de diversa índole al programa PROFIT del Ministerio de Ciencia y Tecnología para su potencial subvención, habiendo tenido respuesta positiva en dos de ellos.

In addition, projects of a diverse nature were submitted to the PROFIT program for possible sponsoring by the Ministry of Science and Technology. A positive response was received with respect to two of these projects.

Proyectos Externos / External Projects

Tras la culminación de los trabajos relativos al II Convenio de Colaboración con la Dirección General de Transportes por Carretera, se ha firmado el III Convenio de Colaboración por el que nos ha sido encomendado por parte del Ministerio de Fomento a través de la Dirección General de Transportes por Carretera, de la finalización del Proyecto del Sistema Digital de Control de Transportes por Carretera de Personas y Mercancías (Tacógrafo Digital).

Having concluded the work relative to the second collaboration agreement with the General Directorate of Road Transport, the third collaboration agreement was signed in which the Ministry for Economic Development, through the General Directorate of Road Transport, entrusted us with the termination of the Digital Road Transport Control System of persons and commodities (the Digital Tachometer).

Para su puesta en marcha efectiva, a lo largo del ejercicio se han impartido cursos de formación a 100 funcionarios de las Comunidades Autónomas sobre el registro y emisión de tarjetas y a 375 especialistas de transportes de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil sobre el funcionamiento del tacógrafo digital y la legislación al respecto. También se ha realizado una campaña publicitaria en prensa general y especializada en el sector del transporte dirigida a empresas y conductores, con una emisión y distribución de 700.000 trípticos con las principales características del sistema y plazos de implantación.

In order to get this underway effectively, training courses on registering and card issue were conducted during the year for 100 civil servants from the Autonomous Communities, and courses on the functioning of the digital tachometer and the respective legislation were conducted for 375 transport specialists from the Civil Guard Traffic Unit. An advertising campaign was also launched both in the general press and in the specialized transport sector press intended for companies and drivers. Seven hundred thousand tri-fold leaflets containing information on the system's main features and the implementation dates were issued and distributed.



En el mes de Junio se solicitaron y emitieron las primeras tarjetas para el tacógrafo, llegando a un total de 7.480 tarjetas al finalizar el año.

The first tachometer cards were applied for and issued in the month of June, and by the end of the year a total had been reached of 7,480 cards.



Laboratorio / Laboratory

Dentro de las actividades realizadas por el Laboratorio en el 2005, cabe destacar la labor realizada en el análisis de metales preciosos, participando en dos programas de intercomparación de oro y plata de diferentes leyes, organizados por la Xunta de Galicia, y en un nuevo programa de análisis de oro y plata en las concentraciones reglamentarias, donde intervinieron laboratorios de Europa, América y Australia. Nuestro laboratorio es el organizador de este último en el que participaron 23 laboratorios de todo el mundo.

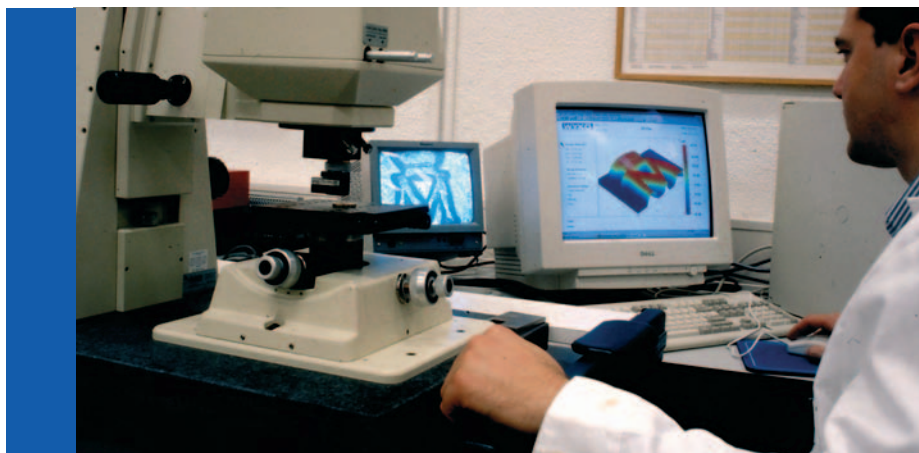
Among the activities engaged in by the Laboratory during 2005 we should highlight the work performed on precious metals analysis. We participated in two programs on the inter-comparison of gold and silver of different purities organized by the Council of Galicia, and in a new program for the analysis of gold and silver in the official strengths, in which laboratories from Europe, America and Australia intervened. This latter program, in which 23 laboratories from all over the world took part, was organized by our Laboratory,

Un año más se ha obtenido la acreditación según los criterios de calidad exigidos en la norma internacional UNE EN ISO/IEC 17025 para metales preciosos.

Como centro nacional de análisis de falsificaciones de moneda metálica se realizaron, además de los informes sobre pesetas, 16 informes periciales sobre moneda Euro, y se siguió participando en el Coin Counterfeit Expert Group de la Comisión Europea. También, y dentro del apartado de peritaciones, se resolvieron 115 expedientes de Lotería y 9 de billetes Euro.

This year we once again obtained accreditation in accordance with the quality criteria stipulated in the international precious metals standard UNE EN ISO/IEC 17025.

As the national center for the analysis of metal coin forgeries we completed, in addition to the lab reports relative to pesetas, 16 expert's reports on Euro coins. We also continued to take part in the European Commission's Coin Counterfeit Expert Group. Additionally, in the area of expert's reports, we elucidated 115 cases in lottery tickets and 9 in Euro banknotes.



En este año se ha colaborado en numerosos proyectos liderados por los diferentes departamentos de la Casa para el BCE, y otros que se iniciaron anteriormente como ULISES, TACTOCEL, CODIMA, o proyectos sobre productos de nueva factura como el DNI-e o el Pasaporte-e empleando en total mas de 2.700 horas de trabajo.

During the year we collaborated on numerous projects for the ECB under the leadership of the different corporate departments, and on others that had already been initiated like the ULISES, TACTOTEL and CODIMA projects. We also worked on projects for freshly recreated products such as the e-ID card and the e-Passport. Over 2,700 working hours were employed in all.

De manera paralela se han realizado trabajos para el exterior, siendo emitidos un total de 328 informes principalmente de análisis de cospeles de proveedores y de otras cecas, así como licitaciones de diversos papeles de Correos y análisis de tintas de proveedores Euro.

Work for outside clients was conducted in parallel. A total of 328 reports were issued, primarily on the analysis of blanks from suppliers and from other mints. Further work was carried out on tenders submitted for different types of paper for the Postal Service, and on the analysis of inks for Euro suppliers.

Informes realizados a lo largo de 2005 / *The following reports were prepared during 2005*

Departamentos / Departments	2002	2003	2004	2005
Moneda / Minting	1.752	1.070	1.835	2.108
Imprenta / Printing	350	448	656	358
Tímbrre / Stamp	222	310	317	230
Documentos de Valor / Banknotes	2.064	1.306	1.935	1.983
Preimpresión / Pre-Press	350	385	913	537
Tarjetas / Plastic Cards	317	134	15	87
Fábrica de Papel / Paper Mill	19	38	58	52
Mantenimiento / Maintenance	51	118	90	84
TOTAL	5.125	3.809	5.819	5.439

Calidad / Quality

El incremento de actividad en el departamento de Calidad ha seguido su escalada con respecto a años anteriores, debido a la continua incorporación de nuevos procesos y productos al sistema de calidad.

The increase in activity in the Quality department continued its upward trend with regard to prior years owing to the ongoing incorporation of new processes and products into the quality system.

Se han realizado un total de 55 auditorías de proceso, lo que supone un incremento del 40% respecto a las realizadas en el año anterior, y casi el doble respecto a las del 2003.

A total of 55 process audits were conducted, which represents a 40% increase over those performed the previous year, and almost twice those done in 2003.

Además, se ha procedido a la auditoría del Sistema de Gestión de la Calidad realizada por AENOR, participando en las auditorías efectuadas por el Banco Central Europeo para la fabricación de billetes y monedas Euro, así como colaborando como auditores con éstos últimos en las realizadas al fabricante de tintas Hunolt.

Respecto al número de inspecciones realizadas, se han incrementado en un 5% las ejecutadas sobre materias primas, y un 30% sobre productos terminados. A pesar de este incremento, de nuevo se ha logrado reducir el tiempo necesario para realizar las inspecciones de materias primas en un 20%, pasando a 1,31 días de promedio.

In addition we proceeded to have the Quality Management System audited by AENOR. We participated in the audits conducted by the European Central Bank for the manufacture of Euro banknotes and coins. Further, we collaborated with the ECB as auditors in the audits conducted on the ink manufacturer Hunolt.

With regard to the number of inspections performed, those conducted on raw materials increased by 5% and those on finished products rose by 30%. Despite this increase, once again we achieved a reduction of 20% in the time needed to carry out the raw materials inspections, achieving an average of 1.31 days.



Es de destacar también la participación y representación del Servicio de Calidad en diversos foros, como son los grupos de calidad de billetes y monedas Euro, dependientes respectivamente del Banco Central Europeo y del Grupo de Trabajo de Directores de Casas de la Moneda europeas.

We should draw attention to the participation of the Quality Service in different conferences, as well as our representation in the quality groups for Euro banknotes and coins, led by the European Central Bank and the European Mint Directors' Working Group, respectively.

Durante el año 2005, el Servicio de Calidad ha impartido una serie de cursos de formación sobre gestión de la calidad en compras, sobre gestión de reclamaciones, satisfacción de clientes y acciones correctivas y preventivas, cursos sobre manejo de máquinas Qvisión, y se ha preparado un curso sobre el uso del módulo de registros del sistema de gestión documental.

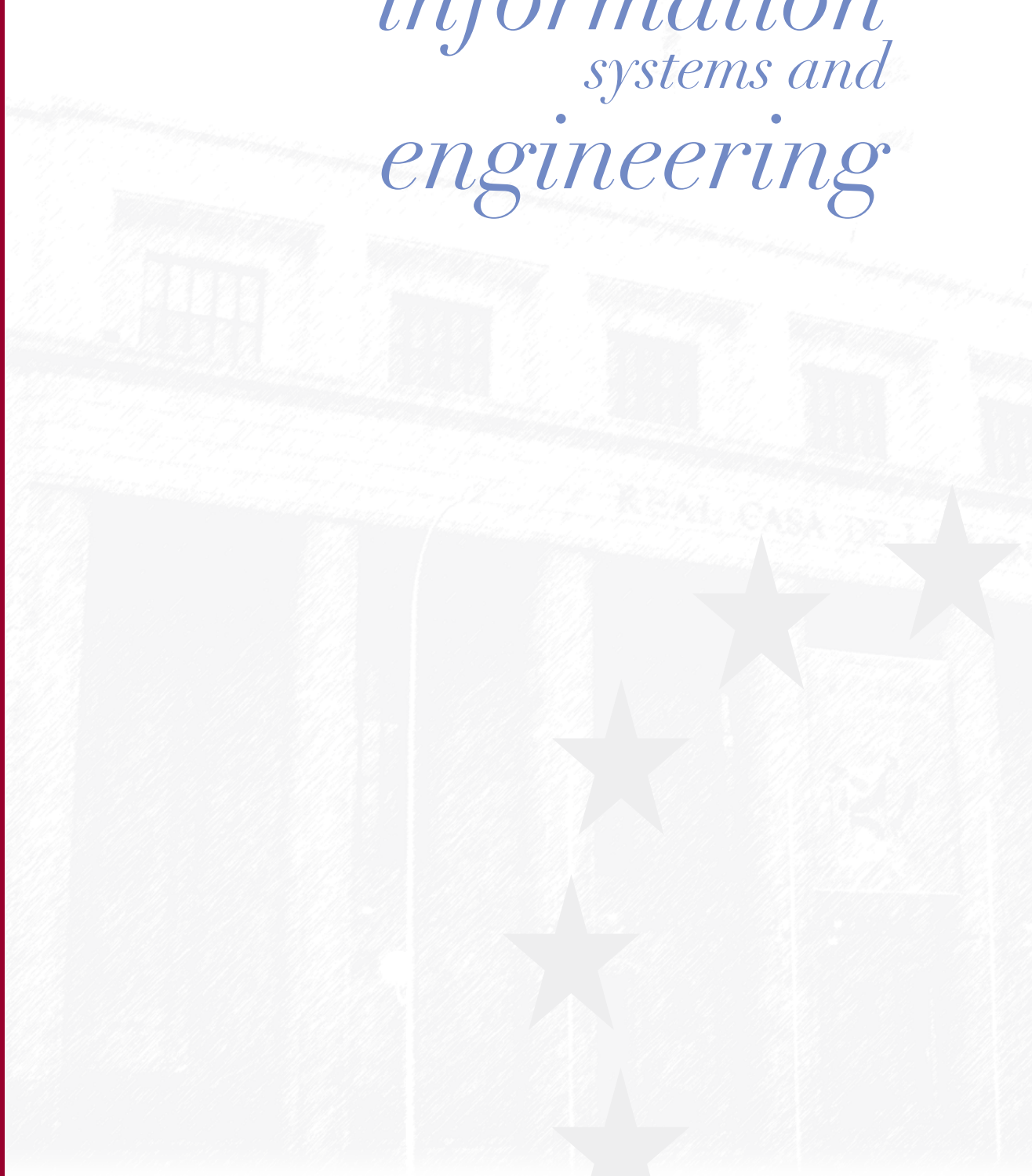
During 2005 the Quality Service organized a series of training courses on quality management in purchasing, claims management, client satisfaction and corrective and preventive action. Additionally there were courses on the handling of the Qvision machines, and a course was prepared on the use of the register module in the document management system.

TOTAL SERVICIO DE CALIDAD <i>TOTALS QUALITY SERVICE</i>	2005	2004	Variación 05/04 <i>Variation 05/04</i>
Nº de Auditorías / <i>No. of Audits</i>	55	39	41%
Tiempo Inspección por lote (días naturales) <i>Inspection time per batch (calendar days)</i>	1,31	1,64	-20%
Nº de Inspecciones de MM.PP. <i>No. of Raw Materials Inspections</i>	3.379	3.216	5%
Nº de Inspecciones de PPTT.* <i>No. of Finished Product* Inspections</i>	14.695	12.958	30%
Nº Lotes en proceso sin revisar <i>No. of Batches in the review process</i>	9	24	-63%
Estudios Realizados / <i>Studies completed</i>	474	835	-43%

* El nº de inspecciones de PPTT. en Preimpresión corresponde desde 2005 al nº de planchas inspeccionadas, por lo que se han modificado también las cifras del año anterior para hacerlas comparables / *From 2005 onwards the number of Finished Product inspections in Pre-Press will match the number of plates inspected. Therefore the figures given for the previous year were also modified so as to render them comparable.*

sistemas de
información e
ingeniería

*information
systems and
engineering*



información e ingeniería
information and engineering



Durante 2005, el Departamento de Informática ha desarrollado actividades que incluyen el mantenimiento, actualización, renovación y desarrollo de los sistemas informáticos, así como de soporte a las distintas áreas fabriles.

During 2005 the activities performed by the I.T. Department included the maintenance, upgrading, renovation and development of the information technology systems, in addition to lending support to the different manufacturing areas.

Todo ello en tres entornos tecnológicos: Sistemas de Gestión de la FNMT-RCM, Áreas de fabricación de productos, y en los propios sistemas informáticos que soportan el hardware y el software de los anteriores.

Entre las actividades realizadas a lo largo de 2005 en las diferentes áreas informáticas, podemos destacar:

All of this in three technological environments: the F.N.M.T.-R.C.M. Management systems, the Areas of manufacturing and products, and the information technology systems themselves that support the hardware and the software of the former.

The most important activities undertaken in the different IT areas during the year were the following:

Área de Sistemas / *Systems Area*

- Unificación del entorno de red de la F.N.M.T. pasando de Novell a Windows Server 2003.
- Unification of the F.N.M.T. network environment, from Novell to Windows Server 2003.
- Cambio tecnológico de la plataforma del Sistema de Gestión ERP, que se implementará a lo largo del próximo ejercicio.
- Technological changeover from the ERP Management System platform. This will be implemented during the upcoming financial year.





- En cuanto a las comunicaciones, se ha incrementado la velocidad de transmisión de la red de 10 Mbps a 100 Mbps, se ha iniciado la instalación de un entorno red para el personal sanitario del ambulatorio de la F.N.M.T., continuamos con la potenciación del entorno intranet, se ha actualizado el sistema operativo del switch central, y se ha habilitado una nueva conexión ADSL entre nuestra sede central y el almacén de la calle Julian Camarillo.
 - Dotación de un entorno seguro para las gestiones documentales del departamento de Valores.
 - Instalación en el CPD de los servidores para dar soporte al Tacógrafo Digital, y del los servidores de las aplicaciones del departamento de Valores para la plataforma de autómatas del taller de mantenimiento automático.
 - Análisis de un sistema de Help Desk de control de inventario de tecnología informática y de control de adquisiciones.
- *In the field of communications, the network transmission speed was increased from 10 Mbps to 100 Mbps, we initiated the installation of a network environment for the health workers in the F.N.M.T. outpatient clinic, we continued to enhance the intranet environment, the switch central operating system was upgraded, and a new ADSL connection was installed between our central offices and the Julian Camarillo warehouse.*
 - *Installation of a secure environment for document management in the Banknote Department.*
 - *Installation of the servers in the Data Processing Center to provide support to the Digital Tachometer, and installation of the Banknote Department applications servers for the automaton platform in the automatic maintenance workshop.*
 - *Analysis of a Help Desk system for I.T. inventory control and for the monitoring of acquisitions.*

“Se ha incrementado
la velocidad
de transmisión
de la red de 10 Mbps
a 100 Mbps”

*“The network
transmission speed
was increased from
10 Mbps
to 100 Mbps”*

Área de Desarrollo de Procesos *Process Development Area*

- Dotación de un nuevo servidor en el taller de personalización de Loterías, creando un nuevo programa de generación de datos para la impresión de la lista de la Lotería de Navidad.
- *Providing the Lottery personalization shop with a new server, thereby creating a new data generation program for printing the Christmas Lottery list.*



- Sustitución de los Servidores del DNI y actualización de las versiones de Oracle, y de los sistemas operativos que estaban instalados.
- *Substitution of the ID Card servers and upgrading of the Oracle versions and the operating systems that were installed.*
- Nuevas especificaciones y modificaciones en el entorno del Permiso de Conducir y adecuación de tareas de actualización y mejora del proceso y de las interfaces de usuario.
- *New specifications and modifications in the Driver's License environment and adaptation of the updating and process improvement tasks, including user interfaces.*
- Puesta en marcha de un proyecto para establecer un sistema de trazabilidad y control de existencias del papel fuera de proceso del departamento de Valores, y controlar especificaciones de producción de muy diversa casuística, que en la actualidad escapaban al seguimiento de la trazabilidad.
- *Start-up of a project that will establish a paper stock control and tracking system outside the Banknote Department process. This will monitor production specifications of widely varying conditions that previously eluded traceability follow-up.*

- Implantación de un sistema para el control de existencias y trazabilidad de la fabricación de planchas en el departamento de Preimpresión.
 - Realización de las modificaciones solicitadas por los distintos departamentos y adecuación de los entornos informáticos a herramientas y versiones más actualizadas.
 - Mejora en la gestión y control de Paquetes de fabricación del DNI para la DGP, cuyo objetivo es elaborar informes de control de la fabricación de este producto.
 - Reprogramación y modificación del software de las Etiquetas Sanitarias a petición del departamento de Timbre.
- *Implementation of an inventory control and tracking system for plate manufacturing in the Pre-Press Department.*
 - *Making the modifications requested by the different departments and adapting the information technology environments to more updated tools and versions.*
 - *Improvement in the management and control of ID Card Manufacturing Packages for the General Directorate of Police. The objective is to draw up manufacturing control reports for this product.*
 - *Reprogramming and modification of the Health Label software at the request of the Stamp Department.*

Área de Gestión / *Management Area*

- Gestión integral de un módulo de formación con el fin de proporcionar mayor facilidad para gestionar cursos, y la obtención de informes de seguimiento adecuados a las crecientes necesidades formativas.
 - Desarrollo del proyecto de unificación de entrada de datos entre los sistemas de Trazabilidad de Burgos, y la gestión de almacenes y control de producción.
- *Integrated management of a training module with a view to providing greater facility in course management and to obtaining follow-up reports consistent with increasing training needs.*
 - *Development of the data entry unification project between the Burgos Traceability systems and warehouse and production control management.*



- Dentro del sistema ERP se han implantado funciones de planificación de la producción, como son las necesidades de material, generación de solicitudes de pedido y órdenes para algunos productos concretos.

*“Puesta a disposición de la
Guía del Derecho Fundamental
a la Protección de datos de
carácter Personal”*

- Por último, se han realizado un número importante de actualizaciones en el sistema ERP, entre las cuales destacan las referentes a diversas interfases como la realizada con el aplicativo del Tacógrafo Digital, diversos aplicativos productivos y automatizaciones.

- *Implementation within the ERP system of production planning functions such as materials requirements, generation of applications for supplies, and orders for specific products.*

*“Placing the Guide to Basic
Rights to the Protection of
Personal Data at the disposal
of F.N.M.T users”*

- *Lastly, a significant number of upgrades were made to the ERP system, the most important of these relating to different interfaces such as the upgrade for the Digital Tachometer application, several production application upgrades and some automation upgrades.*

Área de Seguridad Informática *IT Systems Security Area*

- En 2005 se ha iniciado y desarrollado el proyecto de un Plan Director de Seguridad, que tiene como objetivo principal detectar y planificar las necesidades de seguridad de los sistemas y tecnologías, para ofrecer confianza en los servicios que soportan.
- Aplicación de las políticas de seguridad que proporcionan las herramientas de Windows Server 2003 así como la normalización de los entornos de usuario.

- *In 2005 the project was initiated and developed for a Security Director Plan. The key objective is to detect and plan for the security needs of the systems and technologies in order to be able to offer confidence in the services they support.*
- *Application of the security policies provided by Windows Server 2003 tools, including user environment standardization.*

- Análisis de herramientas que limiten/controlen el acceso de dispositivos a las unidades de escritorio, red, switches, etc., dada la proliferación de este tipo de periféricos que utilizan USB, FireWire, Bluetooth y otros protocolos que pueden hacer relativamente fácil una conexión no autorizada.
- Seguimiento de la política de control de intrusiones, antivirus y revisión de accesos de aquellos datos protegidos por la LOPD (Ley Orgánica de Protección de Datos).
- Puesta a disposición de los usuarios de la FNMT a través de la Intranet, de la “Guía del Derecho Fundamental a la Protección de datos de carácter Personal”, editada por la Agencia Española de Protección de Datos.
- *Analysis of tools that can limit/control access by certain devices to the desktop, network, switches, etc., given the proliferation of this type of peripheral utilizing USB, FireWire, Bluetooth and other protocols that may make an unauthorized connection relatively easy.*
- *Follow-up of the intruder and antivirus control policy and review of access to data protected by the LOPD (Constitutional Law on Data Protection).*
- *Placing the “Guide to Basic Rights to the Protection of Personal Data”, published by the Spanish Data Protection Agency, at the disposal of F.N.M.T. users via the Intranet.*

CERES / CERES

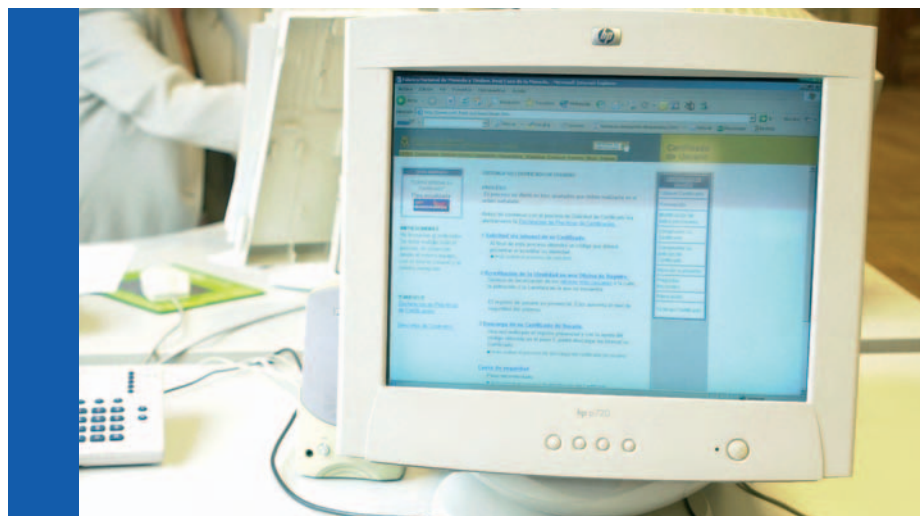
Certificación Española (Ceres), cumple 10 años desde que se formó el equipo de trabajo técnico y jurídico que realizaron los estudios previos para lo que se llamaría Proyecto Ceres. Hoy CERES es una realidad consolidada.

It was ten years ago that the technical and legal task force was created to conduct the pre-evaluation for what would come to be called the Ceres Project (Certificación Española). Ceres today is a sound reality.



Ceres, por su actividad dentro de un sector en continua y rápida evolución, requiere de grandes esfuerzos de adaptación, y de una importante inversión en investigación y desarrollo, que durante el 2005 toma una gran relevancia por la especial dedicación al proyecto del D.N.I. electrónico.

The activity of Ceres lies within a rapidly and continuously evolving sector. Adapting to a sector like this takes great effort and necessitates considerable investment in research and development. During 2005 this took on great significance due to the special dedication of the department to the electronic ID Card project.



La FNMT-RCM como primer prestador de servicios de certificación de firma electrónica en España, tiene firmados a 31 de diciembre de 2005, convenios con: doce Ministerios, quince Comunidades / Ciudades Autónomas, dando cobertura a todos sus ayuntamientos menores de 50.000 habitantes, y en el caso de Andalucía, Castilla-La Mancha, Extremadura y Aragón, incluídos todos los Ayuntamientos sin límite de población, además de Ayuntamientos de otras Comunidades que han suscrito un Convenio directamente con la F.N.M.T.

The F.N.M.T. ranks in first place as a provider of electronic signature certification services in Spain. On 31 December 2005 agreements had been signed with twelve Ministerial Departments, fifteen Autonomous Communities / Cities covering all their city councils of less than 50,000 inhabitants, and in the case of Andalusia, Castile-La Mancha, Extremadura and Aragon, including all the city councils whatever their populations, in addition to town councils of other Communities that have signed agreements directly with the F.N.M.T.

Tanto el sector empresarial como el de los Colegios Profesionales y las Universidades han tenido una especial relevancia durante este año 2.005 en el uso de la firma electrónica, habiéndose incrementado un 117% el número de empresas privadas, un 66,7% el número de Colegios Profesionales y un 800% el de Universidades que han contratado los servicios Ceres.

“Ceres toma una gran relevancia por la especial dedicación al proyecto del D.N.I. electrónico.”

Además de los servicios de certificación y de “Tercera Parte de Confianza”, como son Sellado de Tiempo, Custodia Documental o Notificaciones telemáticas seguras, que se vienen ofreciendo desde hace años, cabe destacar el auge que han tomado otros servicios como el voto electrónico con certificados Ceres, desarrollados en diferentes Juntas de Accionistas de Sociedades Cotizadas, o el uso de la tarjeta criptográfica Ceres como tarjeta de identificación, control de accesos y uso de los procedimientos de firma electrónica en diferentes Administraciones Públicas.

La Autoridad de Certificación FNMT emite diariamente cerca de un millar de nuevos certificados electrónicos. El número de certificados activos, una vez descontados los caducados/revocados que no se renuevan, es a día 31 de diciembre de 2.005 de 806.929, habiéndose incrementado respecto al año anterior un 27,91%.

The financial year 2005 saw particularly significant numbers of active users of the electronic signature in the business sector, in the Professional Associations, and also in the University sector. There was an increase of 117% in the number of private corporations that signed on to the Ceres services, 66.7% in the number of Professional Associations, and 800% in the number of Universities.

“Ceres took on great significance due to the special dedication of the department to the electronic ID Card project.”

In addition to certification services and “Trusted Third Party” services such as Time Stamping, Document Custody and securely transmitted Notifications that we have been providing for many years, it is important to note the surge experienced in other services such as the electronic vote based on Ceres certificates that is employed by subscriber corporations in their various Shareholders’ Meetings, or the Ceres encrypted card utilized as an ID or access/use control card in the operation of the electronic signature procedures in the different Public Administrations.

The F.N.M.T. Certification Authority issues almost a thousand new electronic certificates every day. The number of active certificates, once having deducted those expired/revoked and not renewed, was 806,929 at 31 December 2005, an increase over the previous year’s figure of 27.91%.

Igualmente significativo es el número de certificados de persona jurídica que en esa misma fecha alcanzaba los 133.370 certificados, y los 518 certificados de componente, emitidos principalmente para que nuestros clientes establezcan canales seguros en sus servidores de Internet.

Equally significant is the number of certificates for legal entities that on the same date amounted to 133,370 certificates, and the 518 component certificates issued primarily so that our clients might establish secure channels on their Internet servers.

Otro índice que expresa el grado de uso de los certificados electrónicos FNMT es el número de declaraciones de la renta presentadas en la campaña 2005 con dichos certificados. De las 2.494.850 declaraciones presentadas telemáticamente, 2.483.410 hicieron uso del certificado FNMT, lo que significa un 99,54% del total.

Another index that conveys the degree of use of F.N.M.T. electronic certificates is the number of income tax returns submitted via this method during the 2005 period. Of the 2,494,850 tax returns submitted online, 2,483,410 made use of the F.N.M.T. certificate. This represented 99.54% of the total.



En 2005 se ha organizado la IV edición de Jornadas Ceres, celebradas en el mes de noviembre, contando con un excelente panel de profesionales que tuvieron la oportunidad de intercambiar sus experiencias y poner de manifiesto los avances realizados en materia de firma electrónica. Uno de los protagonistas de excepción de este evento fue el proyecto DNI electrónico.

The 4th edition of the Ceres Conference, held in November 2005, was organized with an excellent panel of professionals who had the opportunity to share their experiences and to illustrate the progress made in the field of the electronic signature. One of the outstanding stars of this event was the electronic ID project.

Destacar también nuestra presencia en diferentes eventos relacionados con la innovación tecnológica, como ExpoCIT en el mes de marzo, ExpoTecno y MundoInternet en abril, Cosital y Sicarm en Mayo, la Exposición Internacional de Telecomunicaciones “Telecom-Américas 2005” que tuvo lugar en Brasil en octubre o la 45ª edición de SIMO en noviembre, entre otros, así como la colaboración activa en campañas de difusión de firma electrónica, como la organizada la semana del 25 de octubre, coincidiendo con el día de Internet, en la línea de alta velocidad Madrid-Sevilla.

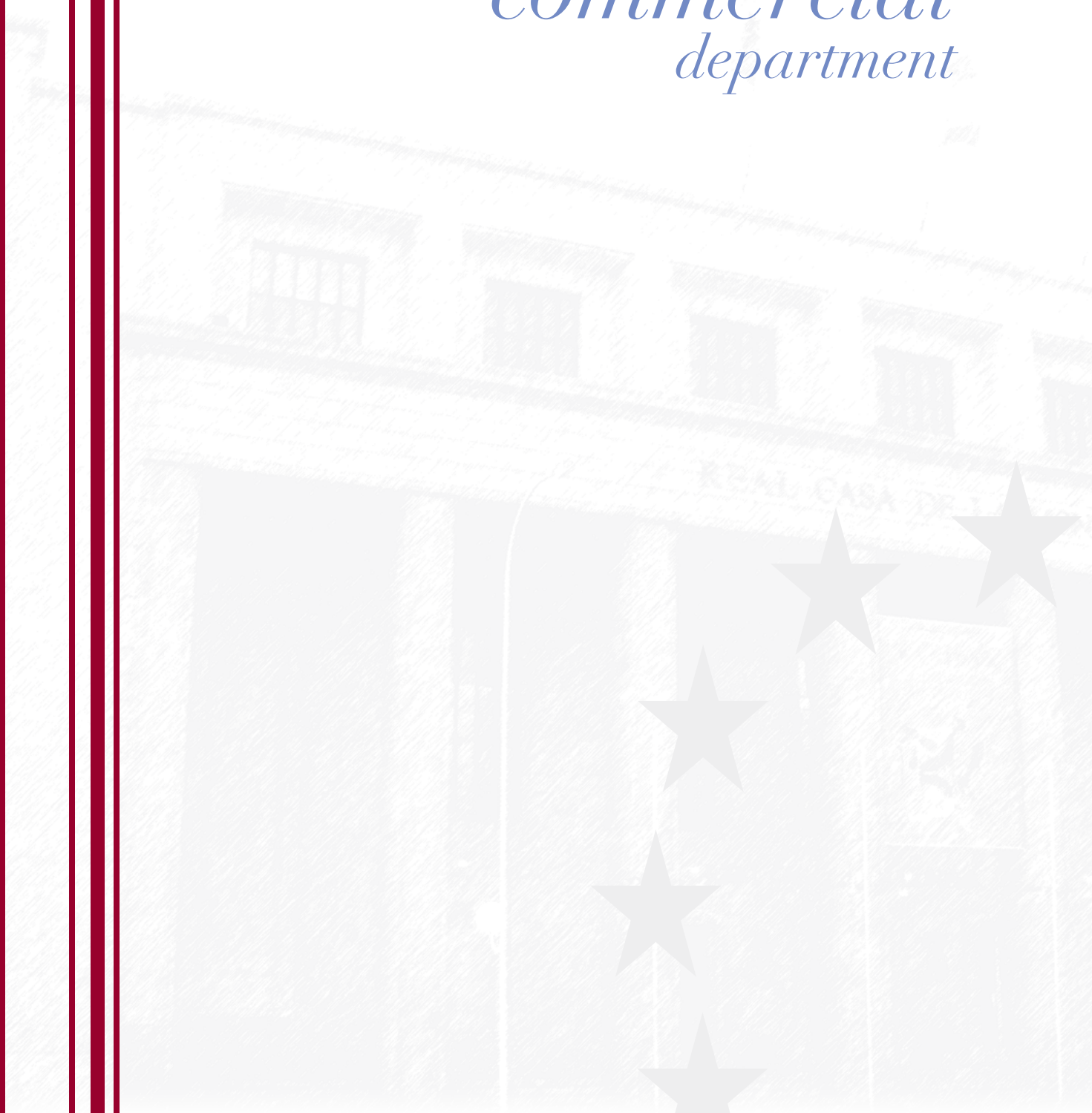
Siguiendo con nuestro compromiso de ofrecer la máxima calidad a nuestros clientes, la FNMT ha obtenido este año la certificación europea ETSI 101 456, que garantiza que los certificados FNMT cumplen con los requisitos establecidos para el perfil de certificado reconocido, según la directiva europea de firma electrónica 1999/93/CE, la Ley de firma electrónica 59/2003 y la norma europea “ETSI 101 862”.

We should also highlight our presence at different events involving technological innovation. These included ExpoCIT in the month of March, ExpoTecno and MundoInternet in April, Cosital and Secorm in May, the International Telecommunications Exposition “Telecom-Americas 2005” that took place in Brazil in October, and the 45th edition of SIMO in November, in addition to our active collaboration in drives to spread the use of the electronic signature, such as the one organized during the week of October 25 to coincide with Internet day, conducted on the Madrid-Seville high-speed railway line.

Consistent with our commitment to offer our clients maximum quality, during the year we obtained the European ETSI 101 456 certification that guarantees that the F.N.M.T. certificates comply with the requirements established for the recognized certificate profile, in accordance with the European electronic signature directive 1999/93/CE, the electronic signature law 59/2003, and the European standard “ETSI 101 862”.

departamento
comercial

*commercial
department*



comercial / commercial



El Departamento Comercial
encargado de las relaciones
externas tanto nacionales como
internacionales y de la
incorporación de nuevos
clientes, distribuye sus trabajos
en las siguientes áreas
comerciales:

*The Commercial Department is
entrusted with external relations
both nation-wide and
internationally and is also in charge
of the incorporation of new clients.
It attends to the following range of
business activities:*

Ventas Nacional / *The Domestic Market*

La actividad del área de Ventas Nacional, está encaminada a dar servicio a clientes tanto públicos como privados con necesidad de dotar sus documentos de protección contra falsificaciones o manipulaciones fraudulentas.

Dentro de los productos con mayor volumen de venta, y más representativos a lo largo del 2005 destaca la producción de billetes, monedas, impresos para juego, documentos de identificación, sellos, efectos timbrados, impresos de renta, libros de registro, talonarios de recetas sanitarias, partes de incapacidad laboral, etiquetas de seguridad y entradas para la liga de fútbol profesional.

Como nuevos productos se han incorporado a nuestro catálogo el Nuevo Permiso de Circulación para la Dirección General de Tráfico -adecuado a la normativa europea-, Certificados Fitosanitarios para el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación -para exportación a Rusia-, y Talonarios de Cheques Prepago para Empresas Turísticas.

Asimismo, destacar nuestra labor de asesoramiento al cliente sobre las medidas mas idóneas para satisfacer sus necesidades, así como nuevos productos adecuados a su ámbito de actuación y a las normativas internacionales, para lo que se cuenta con un cualificado equipo técnico-comercial.

Activity in the area of National Sales is oriented towards serving clients both public and private that need protection for their documents against forgeries or tampering.

With regard to the products with the largest turnover and that were the most representative throughout 2005, we should highlight the manufacture of banknotes, coins, printed gaming forms, identity documents, stamps, fiscal paper, income tax forms, registers, healthcare prescription booklets, disability reports, security labels and professional football league tickets.

In the sphere of new products, we have added to our catalog the new Driver's License for the Traffic Department -consistent with European standards-, Certificates of Health for the Department of Agriculture, Fishing and Food -or export to Russia-, and Booklets of Pre-Pay tickets for the tourism sector.

We also wish to draw attention to the work we do for our clients in recommending to each one the most suitable measures that will meet his particular requirements, in addition to new products well-matched to his scope of business, and compliant with the international standards. A qualified technical sales team performs this service.

Ventas Internacional *The International Market*

La actividad comercial del área de Ventas Internacional a lo largo del presente ejercicio, ha dado como resultado los siguientes pedidos:

- Fabricación de un total de 1230 Tm de papel moneda para exportar a distintos países (Filipinas, Nigeria, Marruecos, Bélgica, México, etc.).

The commercial activity undertaken in the International Sales area during the year has resulted in the following orders:

- *Manufacture of a total of 1230 metric tons of banknote paper for export to different countries (the Philippines, Nigeria, Morocco, Belgium, Mexico, etc.)*



- Pedido de 20 Tm de papel de sellos para Filipinas, y 5 Tm para la República Checa.
- Contrato para el suministro de 400.000 Pasaportes para Venezuela, así como la compra de las materias primas necesarias para la fabricación de 600.000 pasaportes más.
- Fabricación de 154.900 Libretas de Pasaportes para la República Dominicana, y pedido de 155.000 pasaportes para Guinea Ecuatorial.

- *Order for 20 MT of postage stamp paper for the Philippines, and 5 MT for the Czech Republic.*
- *Contract for the supply of 400,000 passports for Venezuela, in addition to the purchase of the raw materials needed for the manufacture of an additional 600,000 units.*
- *Manufacture of 154,900 passport booklets for the Dominican Republic, and an order for 155,000 passports for Equatorial Guinea.*

- Fabricación de 15 millones de monedas de 0,50 pesos para el Banco de Uruguay y 34 millones de monedas de 0,50 para el Banco Negara de Malasia.
 - Pedido de 145 millones de cartones de bingo para México.
 - Pedido de 25 Tm. de papel de cheques para el Banco de Argelia.
 - Pedido de 2 planchas calcográficas para Portugal.
 - Pedido de varios documentos para Guinea Ecuatorial en el que destaca la fabricación de 33 millones de efectos de Visados de entrada.
- *Manufacture of 15 million coins of 0.50 Pesos for the Bank of Uruguay, and 34 million coins of 0.50 Sen for the Bank Negara Malaysia.*
 - *Order for 145 million bingo cards for Mexico.*
 - *Order for 25 MT of chequebook paper for the Bank of Algeria.*
 - *Order for two intaglio plates for Portugal.*
 - *Order for several documents for Equatorial Guinea. Chief among them is the manufacture of 33 million entry visas.*



Monedas Conmemorativas *Commemorative Coins*

El número de ventas a lo largo del año 2005 en el Departamento Comercial de Monedas Conmemorativas, a través del mercado nacional, internacional y de las dos tiendas de distribución directa, tanto en el Aeropuerto de Barajas como en el Museo de la FNMT-RCM, ha ascendido a más de 22,5 millones de Euros.

Podemos destacar las siguientes emisiones:

- **IV Centenario de la Publicación del Quijote.** Colección compuesta de 5 monedas en plata y una en oro. También se ha acuñado una moneda de 12 euros con una distribución a través de la Banca de más de 1.800.000 monedas.



- **XXV Aniversario de los Premios Príncipe de Asturias.** La serie está compuesta de una moneda de oro y una de plata.

During 2005 total sales in the Commemorative Coin commercial department amounted to over 22.5 million Euros. The sales derived from both the domestic and the international markets and from the two direct sales stores (in Barajas airport and at the F.N.M.T. Museum).

Some of the most significant releases were:

- **4th Centenary of the Publication of the "Don Quixote".** *A set composed of five coins minted in silver and one in gold. A 12-Euro coin was also minted with a run of 1,800,000 units to be distributed through banks.*
- **25th Anniversary of the Prince of Asturias Awards.** *The series is composed of one gold coin and one silver coin.*



- **Serie Iberoamericana dedicada a Arquitectura y Monumentos.** VI serie de la colección en la que se han incluido diversos monumentos representativos de la cultura de cada uno de los siguientes países que participan en la serie: Argentina, Cuba, Ecuador, España, Guatemala, México, Nicaragua, Paraguay, Perú y Portugal.

- **Serie Europa.** Programa de acuñación conjunta con varios países europeos, que en esta ocasión se ha dedicado al 60 Aniversario de la finalización de la II Guerra Mundial. Los países participantes han sido Alemania, Bélgica, España, Finlandia, Francia, Holanda y Portugal.

- **Mundial de Fútbol.** Como conmemoración del Mundial a celebrar en Alemania 2006, se ha acuñado una moneda bimetálica en oro plata, siendo la primera que realiza la FNMT-RCM.

- ***The Iberian-American series dedicated to Architecture and Monuments.** The sixth set in the series included different monuments typical of the culture of each of the countries that took part in the series, namely, Argentina, Cuba, Ecuador, Guatemala, Mexico, Nicaragua, Paraguay, Peru, Portugal and Spain.*

- ***The Europa series.** A minting program in which several European countries take part. On this occasion it was dedicated to the 60th anniversary of the end of the Second World War. The participating countries were Belgium, Finland, France, Germany, Holland, Portugal and Spain.*

- ***World Cup Germany.** To commemorate the World Football Championship to be held in Germany in 2006, a bi-metallic coin was minted in silver and gold, being the first manufactured by the F.N.M.T.*



Documentos de Identificación / Tarjetas

Identity Documents / Cards

El volumen de ventas a lo largo del 2005 en el Departamento de Documentos de Identificación/Tarjetas se ha caracterizado por un fuerte incremento, como resultado de la puesta en marcha de distintos proyectos de identificación para la Administración, entre los que se encuentra el nuevo permiso de conducir, -cuya producción asciende a más de 2,5 millones de unidades-, y las tarjetas para el tacógrafo digital.

The sales turnover in 2005 in the Identity Documents/Cards Department was characterized by a robust increase, as the result of the start-up of different identification projects for the Administration. These included the new driver's license, -with a production figure of over 2.5 million units-, and the digital tachometer cards.



Durante este año se han continuado los trabajos con el Ministerio del Interior y la Dirección General de la Policía para el desarrollo del nuevo DNI electrónico, y la preparación de la infraestructura necesaria para su lanzamiento.

This year work has continued with the Ministry of the Interior and the General Directorate of Police on the development of the new electronic ID Card, and the preparation of the infrastructure needed to launch it.

Como continuación al sector de la identificación, destacar tanto la tarjeta de la Seguridad Social con chip (Tarjeta TASS), como la tarjeta sanitaria cuya producción ha ascendido a más de 2 millones de unidades.

Coming under the umbrella of the identification sector, we should highlight the chip-embedded Social Security card (known as the TASS card), and the National Health Service card. The production figure for both of these cards together amounted to more than 2 million units.

Otra importante línea de negocio son las tarjetas bancarias, que han alcanzado en esta ocasión una producción total de 1,2 millones. Se mantiene la fabricación de tarjetas monedero para universidades, comenzando a introducir tarjetas con chip EMV y tecnología contactless para aplicaciones de transporte.

La venta de tarjetas de memoria para tarjetas de fidelización y tarjetas turísticas ha superado las 800.000 unidades. A Madrid, Sevilla y Burgos se han unido otras ciudades españolas como Córdoba, Segovia y Zaragoza para poner en marcha proyectos de fidelización turística a través de tarjeta.

Another important business line is composed of bank cards that on this occasion reached a total production figure of 1.2 million. We maintained the manufacture of cash cards for universities, and we started to introduce EMV chip cards and contactless technology for transport applications.

Sales of chip-embedded cards for loyalty programs and tourist cards exceeded 800,000 units. Madrid, Seville and Burgos were joined by other cities in Spain like Cordoba, Segovia and Zaragoza in order to implement tourist loyalty projects by way of these cards.

Marketing y Nuevos Productos

Marketing and New Products

Durante el año 2005, el Área de Marketing y Nuevos Productos ha continuado encargado del mantenimiento, actualización de contenidos, creación de nuevas secciones, y gestión de nuevos dominios relacionados con la página web, la cual ha sido finalista en la modalidad de mejor web accesible de las administraciones públicas en los Premios concedidos con ocasión del Día de Internet.

Como complemento de esta tarea, seguimos atendiendo a las consultas recibidas por los usuarios, analizando las respuestas del cuestionario disponible en la web.

During 2005 the Area of Marketing and New Products continued to be in charge of maintaining and updating the website, plus the creation of new sections and the management of new domains related thereto. This website ranked as a finalist in the Awards that were presented to mark the Day of the Internet in the category of most accessible website in the public administration sector.

As a complement to this work we continued the tasks of attending to user enquiries and of analyzing the responses to the website questionnaire.

La finalización del proceso de implantación de un software CRM (Customer Relationship Management) en el Departamento Comercial, aglutinando la información de clientes en poder de las diferentes áreas comerciales de la F.N.M.T., ha permitido disponer de un acceso único para la realización de venta cruzada.

En materia de investigación de mercados, continuamos con el análisis de la tecnología de identificación por radiofrecuencia (RFID), y su aplicación a nuevos productos, así como coordinando actividades y diseños de presentaciones comerciales del validador de billetes SecurEuro. La asistencia a ferias y congresos del sector han permitido detectar nuevos mercados a los que dirigirse.

En el año 2005 se ha gestionado todo lo necesario para la organización de las Jornadas sobre Tecnología y Seguridad en Latinoamérica celebradas en Buenos Aires; unas Jornadas que se espera se conviertan en una cita periódica que permita a la FNMT-RCM dar a conocer sus productos y conseguir formalizar acuerdos de colaboración para el desarrollo de proyectos integrales basados en documentos de identificación.



The finalization of the CRM (Customer Relationship Management) software implementation process in the Commercial Department, drawing together client information in possession of the different commercial areas of the FNMT-RCM enabled us to have access to a unique cross-selling tool.

With regard to market research, we continued with the analysis of RFID (radiofrequency identification) technology and its applications for new products. Further we coordinated activities and designs for commercial presentations of the SecurEuro banknote validator. Our presence at fairs and congresses in the sector has enabled the detection of new markets that we can reach out to.

In 2005 we coordinated everything needed for the organization of the symposium on Technology and Security in Latin America held in Buenos Aires. It is hoped that this meeting will become a regular event that will allow the F.N.M.T. to make its products known and to obtain signed collaboration agreements for the development of integrated projects based on identification documents.

departamento de
recursos humanos

*human resources
department*



recursos humanos
human resources



La Fábrica Nacional de Moneda y Timbre-Real Casa de la Moneda en la búsqueda de la mejora de los productos y servicios que proporciona a la sociedad, está inmersa en la adecuación de su personal a las nuevas tecnologías a través de los procesos de formación que permitan afrontar estos retos.

The Fabrica Nacional de Moneda y Timbre-Royal Spanish Mint, in an ongoing bid to improve the products and services that it provides to society, is concentrating on accommodating its workforce to the new production processes, through training courses that will allow these challenges to be met.

Plantilla / <i>Workforce</i>	31-12-04	31-12-05	Diferencia <i>Difference</i>
Presidente -Director / <i>President & C.E.O.</i>	1	1	--
Directores Generales / <i>General Directors</i>	7	7	--
Directores de Departamento / <i>Dept. Managing Directors</i>	16	17	+1
Jefatura de Servicio / <i>Department Heads</i>	20	20	--
Jefaturas / <i>Section Heads</i>	97	99	+2
Mandos / <i>Supervisors</i>	102	96	-6
Técnicos / <i>Technicians</i>	250	255	+5
Administrativos / <i>Clerks</i>	172	161	-11
Operarios / <i>Operators</i>	840	907	+67
Subalternos / <i>Subordinates</i>	60	63	+3
TOTAL	1.565	1.626	+61

Evolución de la plantilla *Changes in the workforce*

Al finalizar el ejercicio 2005, la plantilla de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre-RCM se configuraba conforme al siguiente cuadro:

At the end of the 2005 financial year the workforce of the Fabrica Nacional de Moneda y Timbre-RCM had the following structure:

Formación / *Training*

Departamentos / <i>Department</i>	Nº de cursos <i>No. of Courses</i>	Asistentes <i>Attendees</i>	Horas <i>Hours</i>
Dirección General / <i>General Management</i>	33	69	944
Economía y Finanzas / <i>Economy and Finance</i>	30	43	565
Recursos Humanos / <i>Human Resources</i>	89	111	3.293
Comercial / <i>Commercial</i>	55	214	2.719
Sistemas de Información / <i>Information Systems</i>	71	308	3.762
I+D y Calidad / <i>R&D and Quality</i>	76	357	4.310
Secretaría General / <i>General Secretariat</i>	71	253	2.751
Dirección Industrial (Madrid) <i>Indust. Management (Madrid)</i>	140	1.241	17.278
Fábrica de Papel / <i>Paper Mill</i>	61	338	3.070
TOTAL	626	2.934	38.692

Comparativa Datos de Formación *Comparative Table of Training Data*

Concepto / <i>Concept</i>	2002	2003	2004	2005
Cursos / <i>Courses</i>	589	494	499	228
Asistentes / <i>Attendees</i>	2.667	3.118	2.536	2.934
Horas Impartidas / <i>Teaching hours</i>	37.994	41.076	32.531	38.692
Plantilla a 1 de enero / <i>Workforce January 1</i>	1.665	1.566	1.565	1.625
Horas operario/año / <i>Hours training operator/year</i>	23,17	26,22	20,78	23,81

Nora.- En el 2005 se modificó el método de cómputo de acciones formativas, hasta este año los cursos que duraban más de un mes se contabilizan una vez por mes.

Note: In 2005 the counting method for the training courses was modified; until that year courses that lasted longer than one month were counted as one per month.

A lo largo del año 2005, se han realizado diversos programas de formación que han tenido como objetivo dar continuidad al proceso formativo que garantiza la adecuada cualificación técnica de los trabajadores.

Los cursos realizados responden a necesidades formativas derivadas de la actualización profesional, adaptación de nuevos métodos de trabajo e innovación por el desarrollo de nuevas tecnologías.

Different training programs were scheduled throughout the year with the objective of continuing with the training process that ensures appropriate technical qualifications for the workers.

The courses taught respond to training requirements in the areas of professional upgrading, adaptation to new working methods and innovation for the development of new technologies.

Actividades del Médico de Empresa *Accident Prevention and Health*

Durante el año 2005, se realizaron las siguientes actividades en los servicios médicos de empresa:
During 2005 the Company's Medical Services performed the following tasks:

Actividades / <i>Task</i>	Madrid <i>Madrid</i>	Burgos <i>Burgos</i>
Reconocimientos / <i>Examinations</i>	1.957	202
Consultas / <i>Consultations</i>	3.428	401
Urgencias enfermedad / <i>Sickness emergencies</i>	57	--
Audiometrías / <i>Auditory analyses</i>	398	--
Espirometrías / <i>Spirometer analyses</i>	204	--
Tonometrías / <i>Tonometric analyses</i>	70	--
Estudios de adaptación / <i>Suitability evaluations</i>	131	--
Campañas sanitarias / <i>Healthcare campaigns</i>	618	--
Accidentes de trabajo / <i>Occupational accidents</i>	350	--
Primeras curas y sucesivas <i>First aid and subsequent dressings</i>	419	41
Inyectables / <i>Injections</i>	467	22
Visitas al puesto de trabajo / <i>Visits to job locations</i>	43	--

Prevención de Riesgos Laborales *Prevention of Labor Risk*

La preocupación de todos los departamentos de la empresa apoyados por los técnicos del Servicio de Prevención han permitido reducir el número de accidentes, a pesar del incremento de plantilla.

The concern of all the corporate departments and the support of the technicians from the Prevention Service have enabled the number of accidents to be reduced, despite the increase in the workforce.

En cuanto a los accidentes de trabajo acaecidos, se reflejan en el siguiente cuadro:
The occupational accidents that occurred are shown in the following table:

Accidentes de Trabajo / <i>Occupational Accidents</i>	2004	2005
En Fábrica / <i>In Plant</i>		
Con Baja / <i>Causing accident leave</i>	75	70
Sin Baja / <i>Without causing accident leave</i>	358	256
In Itinere / <i>In Itinere</i>		
Con Baja / <i>Causing accident leave</i>	17	20
Sin Baja / <i>Without causing accident leave</i>	27	24
Total	477	370

Empresas Colaboradoras de la Seguridad Social *Social Security Collaborating Company*

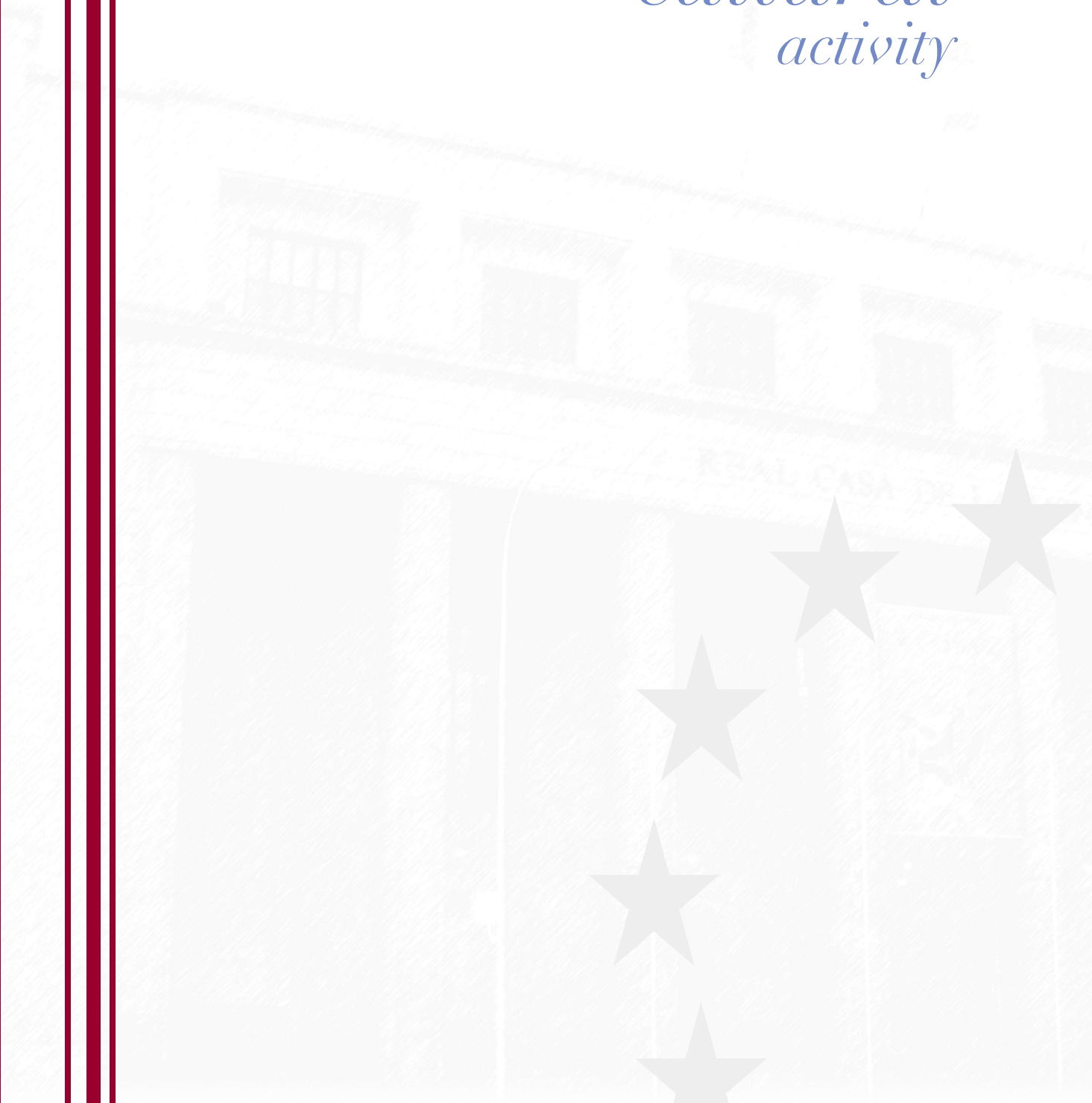
En el cuadro que se acompaña queda resumido el servicio prestado a través de la empresa colaboradora:

The table shown below summarizes the services provided through the Collaborating Company.

Concepto / <i>Concept</i>	Titulares <i>Members</i>	Beneficiarios <i>Beneficiaries</i>	Total
Personal incluido media 2005 / <i>Personal covered (average 2005)</i>	1.471	1.754	3.225
Medicina Asistencial / <i>Corrective medicine</i>			
Consultas atendidas / <i>Consultations received</i>	17.827	11.985	29.812
Personas afectadas / <i>Persons affected</i>	1.298	1.212	2.510

actividad
cultural

cultural
activity



cultural / *cultural*



El Museo Casa de la Moneda ha patrocinado, organizado y colaborado en exposiciones, conciertos, conferencias y demás actos culturales que se han llevado a cabo en nuestras instalaciones.

The Casa de la Moneda Museum has sponsored, organized and collaborated in exhibitions, concerts, conferences, and other cultural events that were held in our facilities.

En 2005 el Museo Casa de la Moneda recibió alrededor de unos 23.000 visitantes, pudiendo éstos acuñar una medalla con motivos representativos de las distintas exposiciones temporales que se están llevando a cabo, o con el “Monedito”, figura que se ha elegido como mascota de este Museo y que evoca la imagen del Euro.

Durante el presente año se ha editado en colaboración con la Sociedad Iberoamericana de Estudios Numismáticos la prestigiosa revista NUMISMA, así como los catálogos de todas las exposiciones realizadas en las instalaciones del Museo.

También se han celebrado 15 conciertos gratuitos en el Auditorio del Museo Casa de la Moneda, con la colaboración de la Fundación Miguel Angel Colmenero, Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, Fundación Isaac Albeniz y el Coro Ecuménico alemán de Madrid.

In 2005 the Museum received around 23,000 visitors. All were invited to cast a medal stamped with motifs representative of the different temporary exhibitions that were being organized, or with the “Monedito”, a figure that has been chosen as the Museum’s mascot and which brings to mind the image of the Euro coin.

During the year we edited the prestigious magazine NUMISMA in collaboration with the Iberian-American Association for Numismatic Studies. We also published the catalogs for all of the exhibitions that were held in the Museum facilities.

In addition, fifteen free concerts were held in the Auditorium of the Casa de la Moneda Museum, in collaboration with the Miguel Angel Colmenero Foundation, Madrid’s Royal Higher Conservatory of Music, and the German Ecumenical Choir.



Se han celebrado durante los martes del año un total de 35 conferencias en el Museo sobre diferentes temas relacionados con la ciencia, literatura, filatelia, numismática, etc.

Así mismo, el 18 de mayo, se celebró el Día Internacional del Museo, con la organización de un concurso de dibujo y pintura infantil.

On Tuesdays throughout the year a total of 35 lectures were held on different subject matters in the fields of science, literature, philately, numismatics, etc.

Further, on May 18th the International Day of the Museum was held with the organization of a children's drawing and painting competition.

Organización de Exposiciones y Patrocinio

Sponsorship and Organization of Exhibitions

A lo largo del año 2005, el Museo Casa de la Moneda ha celebrado varias exposiciones en sus salas temporales:

Órdenes y medallas de Lituania. Organizada por la Embajada de Lituania en colaboración con el Museo Casa de la Moneda del 16 de febrero al 14 de marzo. Exposición pionera en la muestra de condecoraciones.

Expo-Tecno 2005. Realizada por el Museo Casa de la Moneda en colaboración con diferentes Entidades y departamentos de esta Fábrica, del 30 de marzo al 15 de mayo.

Don Quijote en la Casa de la Moneda. Organizada y realizada por el Museo Casa de la Moneda del 1 de junio al 17 de septiembre.

During the year the Casa de la Moneda Museum held several exhibitions in its temporary exhibition rooms:

Lithuanian Orders and Medals. Organized by the Embassy of Lithuania in collaboration with the Casa de la Moneda Museum from February 16 to March 14. This was a pioneer exhibition in the display of insignia.

Expo-Tecno 2005. Prepared by the Casa de la Moneda Museum in collaboration with different entities and in-house departments, from March 30 to May 15.

Don Quixote in the Spanish Mint. Organized and prepared by the Casa de la Moneda Museum from June 1 to September 17.



Certamen de Arte Gráfico para Jóvenes creadores 2005. Organizada por la Fundación Casa de la Moneda en las Salas del Museo del 14 de julio al 17 de septiembre.

Sentimientos (Rafael Seco). Organizada y realizada por el Museo Casa de la Moneda del 27 de septiembre al 20 de noviembre.

Premio Tomás Francisco Prieto. Exposición Chirino en el laberinto. Organizada por la Fundación Casa de la Moneda del 16 de diciembre al 29 de enero de 2006.

En su labor de patrocinio y colaboración ha participado en otras exposiciones realizando en algunos casos, el montaje de los diferentes stands en los que se llevan a cabo dichas muestras, y en otros, colaborando con el préstamo de la prensa de martillo o de diferentes piezas solicitadas por las Instituciones participantes, además de la correspondiente atención al público que conlleva este tipo de eventos.

Entre las **exposiciones** cabe destacar:

Salón Aragonés de Numismática y Filatelia. Organizada por el Ayuntamiento de Caspe (Zaragoza) del 20 al 27 de enero.

Juvenia 2005. Organizada por la Federación Española de Sociedades Filatélicas en Tordera (Barcelona) del 25 de febrero al 5 de marzo.

Graphic Arts Competition for Young Creators 2005. Organized by the Casa de la Moneda Foundation in the Museum exhibition rooms from July 14 to September 17.

***Sentiments (Rafael Seco).** Organized and conducted by the Casa de la Moneda Museum from September 27 to November 20.*

The Tomás Francisco Prieto Award. Exhibition Chirino in the Labyrinth. Organized by the Casa de la Moneda Foundation from December 16 to January 29, 2006.



In its sponsorship and collaboration work, the Casa de la Moneda Museum has taken part in other exhibitions, sometimes setting up the pieces to be displayed on the different stands, and at others collaborating by loaning the hammer press or some other piece of equipment requested by the participating institutions. Also, the related task of attending to the general public that this type of event engenders should not be forgotten.

*Among the **exhibitions**, we should highlight:*

***Aragonese Salon of Numismatics and Philately.** Organized by the City Council of Caspe (Saragossa) from January 20 to 27.*

XXVIII Salón Numismático de Barcelona. Organizado por ANE en Barcelona del 3 al 11 de marzo.

Cif 2005. Tarjetas. Organizado por Expocif en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid del 14 al 17 de marzo.

Mundo Internet. Organizado por el departamento de Marketing en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid, del 13 al 15 de abril.

Madrid por la Ciencia. Stand de este Museo en el Centro de Convenciones de Ifema (Madrid) del 14 al 17 de abril.

XXXVII Feria Nacional del Sello. Organizada por la Asociación de Empresarios de Filatelia y Numismáticos en Madrid del 20 al 24 de abril.

Barnafil 2005. Organizado por el Gremio de Filatelia y Numismática en Barcelona del 28 de abril al 1 de mayo.

Exfilna 2005. Organizada por la Federación Española de Sociedades Filatélicas en Alicante del 20 al 26 de junio.

Filabarna 2005. Organizada por Asociación de Empresarios de Filatelia y Numismáticos en Barcelona del 12 al 16 de octubre.

Filatelia 2005. Organizada por la Asociación de Empresarios de Filatelia y Numismáticos en el Palacio de Congresos y Exposiciones del 1 al 4 de diciembre.

Juvenia 2005. Organized by the Spanish Federation of Philatelic Associations in Tordera (Barcelona) from February 25 to March 5.

28th Numismatics Salon of Barcelona. Organized by the A.N.E. in Barcelona from March 3 to 11.

Cif 2005. Cards. Organized by Expocif in the Congress and Exhibitions Hall in Madrid from March 14 to 17.

Internet World. Organized by the Marketing Department in the Congress and Exhibitions Hall, Madrid, from April 13 to 15.

Madrid for Science. The Museum's Stand at the IFEMA Convention Center, Madrid, from April 14 to 17.

37th National Stamp Fair. Organized by the Association of Philately and Numismatics Entrepreneurs in Madrid from April 20 to 24.

Barnafil 2005. Organized by the Guild of Philately and Numismatics in Barcelona from April 28 to May 1.

Exfilna 2005. Organized by the Spanish Federation of Philatelic Associations in Alicante from June 20 to 26.

Filabarna 2005. Organized by the Association of Philately and Numismatics Entrepreneurs in Barcelona from October 12 to 16.

Filatelia 2005. Organized by the National Association of Philately and Numismatics Entrepreneurs in the Congress and Exhibition Hall from December 1 to 4.

